



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΕΕ-ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Επιτροπή Πολιτικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

AP 100.647v01-00

10.3.2010

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1 - 144

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) και Renate Weber (ALDE), Συνεισηγητές
ΕΚ**

**Vilma Reyes (Κοινοβούλιο της Κεντρικής Αμερικής), Συνεισηγήτρια ΛΑΚ
(AP100.540v02-00)**

Η εταιρική σχέση Ευρωπαϊκής Ένωσης - Λατινικής Αμερικής ενόψει της 6ης
Διάσκεψης Κορυφής της Μαδρίτης τον Μάιο του 2010

Τροπολογία 1
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

1. δεσμεύεται, ως ο κοινοβουλευτικός βραχίων της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης, να συμβάλει ώστε η προσεχής Σύνοδος Κορυφής της Μαδρίτης να είναι μία απτή και επαληθεύσιμη επιτυχία για τα άτομα και τους πολίτες των διαφόρων χωρών που συμμετέχουν στην Στρατηγική Εταιρική Σχέση· ***χαιρετίζει την παρουσίαση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή της Ανακοίνωσής της, της 30ής Σεπτεμβρίου 2009, η οποία αποσκοπεί στον εντοπισμό, την αξιολόγηση και την έκδοση συστάσεων σχετικών με μία Εταιρική Σχέση των παγκόσμιας εμβέλειας φορέων, της ΕΕ και της ΛΑΚ,***

Τροπολογία

1. δεσμεύεται, ως ο κοινοβουλευτικός βραχίων της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης, να συμβάλει ώστε η προσεχής Σύνοδος Κορυφής της Μαδρίτης να είναι μία απτή και επαληθεύσιμη επιτυχία για τα άτομα και τους πολίτες των διαφόρων χωρών που συμμετέχουν στην Στρατηγική Εταιρική Σχέση· ***θεωρεί ότι η ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 2009 για τη Σύνοδο Κορυφής της Μαδρίτης πρέπει να αλλάξει προσανατολισμό και να συμπληρωθεί με το πιο επείγον ζήτημα που είναι η κοινή αναζήτηση –και πέραν των συγκεκριμένων πολιτικών και οικονομικών συμφερόντων– βιώσιμων, καινοτόμων και συμμετοχικών δομών, ικανών να υπερβούν τη βαθιά ενεργειακή και επισιτιστική κρίση που έχει προκληθεί από την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη και τις ανεύθυνες οικονομικές και, χρηματοοικονομικές πολιτικές, η οποία πλήττει εκατομμύρια άτομα· με τον απώτερο σκοπό να διασφαλιστεί μια αξιοπρεπή ζωή για όλους τους ανθρώπους,***

Or. es

Τροπολογία 2
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

1. δεσμεύεται, ως ο κοινοβουλευτικός βραχίων της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης, να συμβάλει ώστε η προσεχής Σύνοδος Κορυφής της Μαδρίτης να είναι μία απτή και επαληθεύσιμη επιτυχία για τα άτομα και τους πολίτες των διαφόρων χωρών που συμμετέχουν στην Στρατηγική Εταιρική Σχέση· **χαιρετίζει** την παρουσίαση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή της Ανακοίνωσής της, της 30ής Σεπτεμβρίου 2009, η οποία αποσκοπεί στον εντοπισμό, την αξιολόγηση και την έκδοση συστάσεων σχετικών με μία Εταιρική Σχέση των παγκόσμιας εμβέλειας φορέων, της ΕΕ και της ΛΑΚ,

Τροπολογία

1. δεσμεύεται, ως ο κοινοβουλευτικός βραχίων της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης, να συμβάλει ώστε η προσεχής Σύνοδος Κορυφής της Μαδρίτης να είναι μία απτή και επαληθεύσιμη επιτυχία για τα άτομα και τους πολίτες των διαφόρων χωρών που συμμετέχουν στην Στρατηγική Εταιρική Σχέση· **λαμβάνει υπόψη** την παρουσίαση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή της Ανακοίνωσής της, της 30ής Σεπτεμβρίου 2009, η οποία αποσκοπεί στον εντοπισμό, την αξιολόγηση και την έκδοση συστάσεων σχετικών με μία Εταιρική Σχέση των παγκόσμιας εμβέλειας φορέων, της ΕΕ και της ΛΑΚ· **σημειώνει την απουσία συγκεκριμένων διπεριφερειακών μέτρων για να μετριαστούν οι επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής και επισιτιστικής κρίσης και της κρίσης της παγκόσμιας ασφάλειας,**

Or. es

Τροπολογία 3 **Renate Weber, ΕΚ**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος **Παράγραφος 1**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

1. δεσμεύεται, ως ο κοινοβουλευτικός βραχίων της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης, να συμβάλει ώστε η προσεχής Σύνοδος Κορυφής της Μαδρίτης να είναι μία απτή και επαληθεύσιμη επιτυχία για τα άτομα και τους πολίτες των διαφόρων χωρών που συμμετέχουν στην Στρατηγική Εταιρική Σχέση· **χαιρετίζει την παρουσίαση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή της Ανακοίνωσής της, της 30ής Σεπτεμβρίου 2009, η οποία αποσκοπεί στον εντοπισμό, την αξιολόγηση και την**

Τροπολογία

1. δεσμεύεται, ως ο κοινοβουλευτικός βραχίων της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης, να συμβάλει ώστε η προσεχής Σύνοδος Κορυφής της Μαδρίτης να είναι μία απτή και επαληθεύσιμη επιτυχία για τα άτομα και τους πολίτες των διαφόρων χωρών που συμμετέχουν στην Στρατηγική Εταιρική Σχέση· **χαιρετίζει την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 2009,**

Τροπολογία 4
Mauricio Parodi, Parlandino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των **διαφόρων** διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, και ειδικότερα η UNASUR, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,

Τροπολογία

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, και ειδικότερα **των διαδικασιών της Κοινότητας των Άνδεων και της MERCOSUR ως θεμελιωδών πυλώνων για μια πιο δυναμική σύγκλιση της UNASUR**, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,

Τροπολογία 5
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαφόρων διαδικασιών

Τροπολογία

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαφόρων διαδικασιών

περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, και **ειδικότερα η UNASUR**, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και **ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,**

περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και **ότι, για τον ίδιο λόγο, η διατήρηση μιας διπεριφερειακής στόχευσης στο πλαίσιο της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,**

Or. es

Τροπολογία 6 **Renate Weber, EK**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος **Παράγραφος 2**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαφόρων διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, **και ειδικότερα η UNASUR**, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,

Τροπολογία

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαφόρων διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,

Or. es

Τροπολογία 7
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαφόρων διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, και ειδικότερα η UNASUR, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,

Τροπολογία

2. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υποστήριξη των διαφόρων διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, στις διάφορες και ασύμμετρες μορφές της, και ειδικότερα **η CLAN και η UNASUR**, πρέπει να παραμείνει βασική αρχή για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση και ταυτοχρόνως να διατηρηθεί μία διπεριφερειακή στόχευση στις σχέσεις, η οποία να εξασφαλίζει ότι η υπεροχή της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι ο καλύτερος τρόπος για τη διασφάλιση των αξιών και των συμφερόντων των εταίρων και την ενίσχυση της πολυμερούς συνεργασίας,

Or. es

Τροπολογία 8
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

2α. υπογραμμίζει τη σημασία καθορισμού σαφών κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τον καλύτερο τρόπο οικοδόμησης μιας στενής και συνολικής συνεργασίας, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η αποτελεσματική πολυμέρεια και να ενισχυθούν οι δυνατότητες των Ηνωμένων Εθνών ως προς τη διατήρηση και εδραίωση της ειρήνης, καθώς και για να αντιμετωπιστούν, στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου, οι κοινές απειλές της ειρήνης και της ασφάλειας, περιλαμβανομένου του εμπορίου

Τροπολογία

παράνομων ναρκωτικών και όπλων, του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, όπως ακριβώς αποφασίστηκε στη Λίμα,

Or. es

Τροπολογία 9
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3. τονίζει, με βάση την επιτυχή ευρωπαϊκή εμπειρία, ότι η βελτίωση της κοινωνικής συνοχής, παράλληλα με την υποστήριξη της διασυνδεσιμότητας και την ανάπτυξη των υποδομών στη Λατινική Αμερική, αποτελούν αντίστοιχους άξονες προτεραιότητας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση,

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 10
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3. τονίζει, με βάση την επιτυχή ευρωπαϊκή εμπειρία, ότι η βελτίωση της κοινωνικής συνοχής, παράλληλα με την υποστήριξη της διασυνδεσιμότητας και την ανάπτυξη των υποδομών στη Λατινική Αμερική, αποτελούν αντίστοιχους άξονες προτεραιότητας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση,

3. τονίζει, με βάση την ευρωπαϊκή εμπειρία, ότι η βελτίωση της κοινωνικής συνοχής, παράλληλα με την υποστήριξη της διασυνδεσιμότητας και την ανάπτυξη των υποδομών στη Λατινική Αμερική, με στόχο τη θεμελιώδη βελτίωση των αστικών, υπεραστικών και περιφερειακών δημόσιων μεταφορών, δίνοντας προτεραιότητα στα λιγότερο ρυπογόνα μέσα μεταφοράς όπως π.χ. το

τρένο και το τραμ, χωρίς να παραβλέπεται η επείγουσα ανάγκη βελτίωσης της μη μηχανοκίνητης κινητικότητας των πεζών και των ποδηλατών, αποτελούν αντίστοιχους άξονες προτεραιότητας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση,

Or. es

Τροπολογία 11
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

5. συνιστά ως εκ τούτου να αξιοποιηθούν στον μέγιστο βαθμό οι ευκαιρίες που δημιουργούνται από την εφαρμογή των ισχυουσών Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης (με την Χιλή και το Μεξικό), τις διάφορες Διμερείς Συμφωνίες, τις νέες Στρατηγικές Εταιρικές Σχέσεις (με την Βραζιλία και το Μεξικό) και τον προγραμματιζόμενο πολιτικό διάλογο υψηλού επιπέδου με την Αργεντινή, χωρίς να παραβλέπεται η προαναφερθείσα συνολική στρατηγική προοπτική,

Τροπολογία

5. συνιστά ως εκ τούτου να αξιοποιηθούν στον μέγιστο βαθμό οι ευκαιρίες που δημιουργούνται από την εφαρμογή των ισχυουσών Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης (με την Χιλή και το Μεξικό), τις διάφορες Διμερείς Συμφωνίες, τις νέες Στρατηγικές Εταιρικές Σχέσεις (με την Βραζιλία και το Μεξικό) και τον προγραμματιζόμενο πολιτικό διάλογο υψηλού επιπέδου με την Αργεντινή, χωρίς να παραβλέπεται η προαναφερθείσα συνολική στρατηγική προοπτική, **και προτιμώντας πάντα τις διαδικασίες περιφερειακής ολοκλήρωσης,**

Or. es

Τροπολογία 12
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

5. συνιστά ως εκ τούτου να αξιοποιηθούν στον μέγιστο βαθμό οι ευκαιρίες που δημιουργούνται από την εφαρμογή των

Τροπολογία

5. συνιστά ως εκ τούτου να αξιοποιηθούν στον μέγιστο βαθμό οι ευκαιρίες που δημιουργούνται από την εφαρμογή των

ισχυουσών Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης (με την Χιλή και το Μεξικό), τις διάφορες Διμερείς Συμφωνίες, τις νέες Στρατηγικές Εταιρικές Σχέσεις (με την Βραζιλία και το Μεξικό) και τον προγραμματιζόμενο πολιτικό διάλογο υψηλού επιπέδου με την Αργεντινή, χωρίς να παραβλέπεται **η προαναφερθείσα συνολική στρατηγική** προοπτική,

ισχυουσών Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης (με την Χιλή και το Μεξικό), τις διάφορες Διμερείς Συμφωνίες, τις νέες Στρατηγικές Εταιρικές Σχέσεις (με την Βραζιλία και το Μεξικό) και τον προγραμματιζόμενο πολιτικό διάλογο υψηλού επιπέδου με την Αργεντινή, χωρίς να παραβλέπεται **η παγκόσμια και η περιφερειακή στρατηγική προοπτική**,

Or. es

Τροπολογία 13
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5α. συνιστά στις αρμόδιες αρχές να συμπεριληφθεί στο κείμενο της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης η ίδρυση της αρχής που συμφωνήθηκε από τα περιφερειακά κοινοβούλια των συμβαλλόμενων μερών, η οποία θα δώσει συνέχεια στη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης Κεντρικής Αμερικής-Ευρωπαϊκής Ένωσης, ως ο φυσικός πολιτικός συνομιλητής των λαών των αντίστοιχων περιφερειών και θα συνεισφέρει στην εξέλιξη της συγκεκριμένης διαδικασίας,

Or. es

Τροπολογία 14
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5α. υπογραμμίζει ότι οι σχέσεις με τη Λατινική Αμερική πρέπει να ενισχυθούν

με μακροπρόθεσμη προοπτική, πέραν της σύγκλησης διετών διασκέψεων κορυφής,

Or. es

Τροπολογία 15
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5α. δεσμεύεται να προωθήσει τη «Στρατηγική Εταιρική Σχέση» με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική η οποία θα δεχθεί ενισχυμένη ώθηση από τις προσεχείς Διασκέψεις Κορυφής, την 6η Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ και τις παράλληλες υποπεριφερειακές Διασκέψεις Κορυφής ΕΕ-Κεντρικής Αμερικής, ΕΕ-Mercosur, ΕΕ-Cariforum και ΕΕ-Χιλής, οι οποίες θα βοηθήσουν στην ενδυνάμωση της διπεριφερειακής σχέσης προκειμένου να αντιμετωπιστούν από κοινού οι προκλήσεις της παγκόσμιας ατζέντας,

Or. es

Τροπολογία 16
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5β. επιθυμεί την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης της ΕΕ με το Σύστημα Ολοκλήρωσης της Κεντρικής Αμερικής, καθώς και της πολυμερούς εμπορικής συμφωνίας με διάφορες χώρες της Κοινότητας των Άνδεων, και την

επιτάχυνση της προόδου των διαπραγματεύσεων για μια Συμφωνία Σύνδεσης ΕΕ-Mercosur· επίσης, στη Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ που θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της ισπανικής Προεδρίας, θα εγκριθεί ένα σχέδιο δράσης που θα θέτει τους θεμελιώδεις στόχους της διπεριφερειακής συνεργασίας, θα συσταθεί ένας νέος χρηματοδοτικός μηχανισμός για τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και θα εγκριθεί ένα πρόγραμμα εργασίας που θα καθορίζει τις προτεραιότητες του πολιτικού διαλόγου,

Or. es

Τροπολογία 17
Ramón Jáuregui Atondo, ΕΚ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 γ (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5γ. διαπιστώνει, ωστόσο, σύμφωνα και με την ίδια εμπειρία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης ότι η ενίσχυση της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης και των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών της στόχων απαιτεί την ενσωμάτωση με πολύ πιο αποφασιστικό, διαρθρωμένο και αποτελεσματικό τρόπο της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και την οργάνωσή της σε όλα τα στάδια της διαδικασίας· για τον σκοπό αυτόν δεσμεύεται να εντείνει τις προσπάθειές για την ενσωμάτωση των οργάνωσεων της κοινωνίας των πολιτών στις διάφορες αρχές που έχουν δημιουργηθεί, τόσο στον κοινοβουλευτικό τομέα όσο και στον εκτελεστικό, εκπροσώπηση που στην Ευρωπαϊκή Ένωση ασκεί το Ευρωπαϊκό Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο και που στη Λατινική Αμερική θα πρέπει να διαρθρωθεί σε μια εκπροσώπηση

Τροπολογία 18
Norbert Glante, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Τίτλος, Παράγραφος 6

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Καλύτερα συντονισμένος, πιο συγκεκριμένος και πιο έντονος πολιτικός και στρατηγικός διάλογος στο πλαίσιο της Εταιρικής Σχέσης

Τροπολογία

Καλύτερα συντονισμένος, πιο συγκεκριμένος και πιο έντονος πολιτικός και στρατηγικός διάλογος στο πλαίσιο της Εταιρικής Σχέσης **με στόχο το αμοιβαίο όφελος για τους εταίρους**

Τροπολογία 19
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα. εκφράζει την ικανοποίησή της για τη δημιουργία του Νοτιοαμερικανικού Συμβουλίου Άμυνας, ως μηχανισμού ολοκλήρωσης, διαλόγου και συνεργασίας στον τομέα της άμυνας των 12 κρατών που απαρτίζουν την UNASUR, πεπεισμένη ότι η τελευταία μπορεί να συμβάλει στην αποσόβηση ενδεχόμενων συγκρούσεων στην περιοχή, στον συντονισμό της συμμετοχής στις ανθρωπιστικές αποστολές και στην προετοιμασία του εδάφους για μια κοινή πολιτική άμυνας και ασφάλειας,

Τροπολογία 20

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 6 β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

6β. επικροτεί τη συμφωνία που υπεγράφη τον Μάιο του 2009 μεταξύ της Μονάδας της Ευρωπαϊκής Δικαστικής Συνεργασίας, της Eurojust, και της αντίστοιχης ιβηροαμερικανικής, της IberRed, με σκοπό να ενισχυθεί σε αυτό το πεδίο η συνεργασία μεταξύ των δύο ηπείρων και να επιτευχθεί η δημιουργία μιας κοινής δικαστικής γλώσσας η οποία –μέσω συνεχούς ανταλλαγής πληροφοριών– θα προσφέρει αποτελεσματική απάντηση σε ιδιαίτερα ευαίσθητα ζητήματα όπως, μεταξύ άλλων, το εμπόριο ναρκωτικών ή η εμπορία ανθρώπων,

Or. es

Τροπολογία 21

Rosario Green Macías, MKE ΕΕ-Μεξικού

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 7, στοιχείο α)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

α) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις για πολιτικά, μακροοικονομικά και χρηματοοικονομικά θέματα στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, της G-20 και άλλων κατάλληλων φορέων επί των θεμάτων αυτών, ώστε και οι δύο περιφέρειες να καταλάβουν την εξέχουσα θέση που αντιστοιχεί στο άνω του 1,1 δισεκατομμυρίου κατοίκων τους και την αντιπροσωπευτικότητά τους, η οποία φθάνει το ένα τρίτο των μελών του ΟΗΕ και της G-20,

α) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις για πολιτικά, μακροοικονομικά και χρηματοοικονομικά θέματα στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, της G-20 και άλλων κατάλληλων φορέων επί των θεμάτων αυτών, **μεταξύ άλλων το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και η Παγκόσμια Τράπεζα** ώστε και οι δύο περιφέρειες να καταλάβουν την εξέχουσα θέση που αντιστοιχεί στο άνω του 1,1 δισεκατομμυρίου κατοίκων τους και την αντιπροσωπευτικότητά τους, η οποία φθάνει το ένα τρίτο των μελών του ΟΗΕ

Τροπολογία 22
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο α)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

α) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις για πολιτικά, μακροοικονομικά και χρηματοοικονομικά θέματα στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, της **G-20** και άλλων κατάλληλων φορέων επί των θεμάτων αυτών, ώστε και οι δύο περιφέρειες να καταλάβουν την εξέχουσα θέση που αντιστοιχεί στο άνω του 1,1 δισεκατομμυρίου κατοίκων τους και την αντιπροσωπευτικότητά τους, η οποία φθάνει το ένα τρίτο των μελών του ΟΗΕ και της **G-20**,

Τροπολογία

α) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις για πολιτικά, μακροοικονομικά και χρηματοοικονομικά θέματα στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών και άλλων κατάλληλων φορέων επί των θεμάτων αυτών, ώστε και οι δύο περιφέρειες να καταλάβουν την εξέχουσα θέση που αντιστοιχεί στο άνω του 1,1 δισεκατομμυρίου κατοίκων τους και την αντιπροσωπευτικότητά τους, η οποία φθάνει το ένα τρίτο των μελών του ΟΗΕ,

Τροπολογία 23
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ και της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που

Τροπολογία

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, **προκειμένου να αναληφθεί κοινή δράση για τον απαραίτητο μετασχηματισμό των ρυπογόνων οικονομιών μας σε οικονομίες αποδοτικές από οικολογική άποψη, που θα ενθαρρύνουν τις οικολογικές θέσεις απασχόλησης ως πηγή ανάπτυξης και θα θέσουν το περιβάλλον στο επίκεντρο του**

πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

παραγωγικού μοντέλου που θα αναδυθεί μετά την κρίση, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ *για την αναδρομολόγηση* της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή *ύστερα από τη Διάσκεψη* της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Or. es

Τροπολογία 24
Willy Meyer, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ **και της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009**, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Τροπολογία

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Or. es

Τροπολογία 25
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ και της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Τροπολογία

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ και των Διασκέψεων για την Κλιματική Αλλαγή, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Or. es

Τροπολογία 26
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ και της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, **πράγμα για το οποίο** απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Τροπολογία

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ· **εκφράζει τη λύπη της για την έλλειψη** συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, **ελπίζοντας ότι στη Σύνοδο Κορυφής του Μεξικού του 2010 θα επιτευχθούν πιο απτά αποτελέσματα· επίσης** απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Or. es

Τροπολογία 27
Rosario Green Macias, ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικού

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ **και** της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Τροπολογία

β) την διαβούλευση σχετικά με τις θέσεις στα διάφορα φόρουμ διαλόγου για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή, ειδικότερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ, **με στόχο την εμβάθυνση και την εδραίωση** της συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 2009, πράγμα για το οποίο απαιτείται η συνέχιση των συναντήσεων των Υπουργών Περιβάλλοντος αμοιτέρων των περιφερειών μετά την πρώτη που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάρτιο του 2008,

Or. es

Τροπολογία 28
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο γ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

γ) την **εμβάθυνση του διαλόγου για τη μετανάστευση στην ευρω-λατινοαμερικανική περιοχή**, μεταξύ των **ευρωπαϊκών χωρών**, αποδεκτών των μεταναστών και τις χώρες προέλευσης και διέλευσής τους, συνεχίζοντας προς τούτο τον διαρθρωμένο διάλογο που αποφασίσθηκε κατά την τελευταία σύνοδο κορυφής στη Λίμα και άρχισε να διεξάγεται κατά την συνεδρίαση της 30ής Ιουνίου 2009,

Τροπολογία

γ) την **εμβάθυνση του διαλόγου και των πολιτικών που είναι συμβατές με τη Διεθνή Σύμβαση Εργασίας σχετικά με τους διακινούμενους εργαζόμενους και την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων που κατοχυρώνει το δικαίωμα των μεταναστών στην ευρω-λατινοαμερικανική περιοχή**, μεταξύ των χωρών αποδεκτών των μεταναστών και τις χώρες προέλευσης και διέλευσής τους, συνεχίζοντας προς τούτο τον διαρθρωμένο διάλογο που αποφασίσθηκε κατά την τελευταία σύνοδο κορυφής στη Λίμα και άρχισε να διεξάγεται κατά την συνεδρίαση της 30ής

Ιουνίου 2009,

Or. es

Τροπολογία 29
Sonia Escudero, Parlantino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο δα) (νέο)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα) τη μεταρρύθμιση των πολυμερών θεσμών, ιδίως δε, του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών και των πολυμερών χρηματοδοτικών οργανισμών,

Or. es

Τροπολογία 30
Norbert Glante, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο δα) (νέο)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα) την εμβάθυνση του διαλόγου σχετικά με μια αειφόρο στρατηγική για τις πρώτες ύλες με στόχο να διασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη ασφάλεια του εφοδιασμού,

Or. en

Τροπολογία 31
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7, στοιχείο δα) (νέο)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα) την εμβάθυνση ενός ειλικρινούς και εντατικού διαλόγου μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και των κρατών μελών τους, υπέρ μιας συνεργασίας που θα υπηρετεί τη μάχη κατά των τρομοκρατικών οργανώσεων, την πιο προσεκτική τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών των πολιτών,

Or. es

Τροπολογία 32

Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 7, στοιχείο δβ) (νέο)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δβ) την εμβάθυνση της στήριξης και της συνεργασίας των κρατών μελών για τη μάχη κατά των μαφιών και των εγκληματικών οργανώσεων που τρέφονται από το λαθρεμπόριο ναρκωτικών· η διεθνής κοινότητα πρέπει να εξετάσει ένα πρόβλημα παγκόσμιου χαρακτήρα που απαιτεί παγκόσμιες απαντήσεις, με τη συμμετοχή κυρίως των χωρών κατανάλωσης,

Or. es

Τροπολογία 33

Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 8

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

8. συνιστά επίσης την ενίσχυση του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σχετικά με τα εξής θέματα:

Τροπολογία

8. συνιστά επίσης την ενίσχυση του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου, **λαμβάνοντας υπόψη την Ευρω-Λατινοαμερικανική Κοινοβουλευτική Συνέλευση και τα κοινοβούλια της περιφερειακής ολοκλήρωσης**, σχετικά με τα εξής θέματα:

Or. es

Τροπολογία 34

Rosario Green Macias, ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικού

**Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο γ)**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

γ) την ενσωμάτωση στον πολιτικό διάλογο σε υπουργικό επίπεδο τακτικών συναντήσεων με την Ένωση Εθνών της Νότιας Αμερικής (*UNASUR*), τον Οργανισμό Αμερικανικών Κρατών (*OEA*) και τις *Ιβηροαμερικανικές Διασκέψεις Κορυφής*,

Τροπολογία

γ) την ενσωμάτωση στον πολιτικό διάλογο σε υπουργικό επίπεδο τακτικών συναντήσεων με την Ένωση Εθνών της Νότιας Αμερικής (*UNASUR*), **με το Σύστημα Ολοκλήρωσης της Κεντρικής Αμερικής (*SICA*)**, τον Οργανισμό Αμερικανικών Κρατών (*OEA*) και τις *Ιβηροαμερικανικές Διασκέψεις Κορυφής*,

Or. es

Τροπολογία 35

Willy Meyer, Rui Tavares, ΕΚ

**Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο δ)**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

δ) **το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία και ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά**

Τροπολογία

διαγράφεται

συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν και την προώθηση ειδικότερα της διαμόρφωσης ενός ολοκληρωμένου ευρωατλαντικού χώρου από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Λατινική Αμερική και την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελεί μία νέα Δύση, ικανή να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,

Or. es

Τροπολογία 36
Sonia Escudero, Parlantino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο δ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

δ) το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία και ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν **και την προώθηση ειδικότερα της διαμόρφωσης ενός ολοκληρωμένου ευρωατλαντικού χώρου από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Λατινική Αμερική και την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελεί μία νέα Δύση, ικανή να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,**

Τροπολογία

δ) το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία και ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν **το οποίο θα δύναται να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,**

Or. es

Τροπολογία 37

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο δ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

δ) το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία **και** ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν και την προώθηση ειδικότερα της διαμόρφωσης ενός ολοκληρωμένου ευρω-ατλαντικού χώρου από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Λατινική Αμερική και την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελεί μία νέα Δύση, ικανή να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,

Τροπολογία

δ) το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία, ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική **και ΕΕ-ΛΑΚ-αραβικός κόσμος**, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν και την προώθηση ειδικότερα της διαμόρφωσης ενός ολοκληρωμένου ευρω-ατλαντικού χώρου από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Λατινική Αμερική και την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελεί μία νέα Δύση, ικανή να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,

Or. es

Τροπολογία 38

Rosario Green Macias, ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικού

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο δ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

δ) το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία και ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν και την προώθηση ειδικότερα της διαμόρφωσης ενός ολοκληρωμένου ευρω-ατλαντικού χώρου από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Λατινική Αμερική και την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελεί μία

Τροπολογία

δ) το άνοιγμα του διπεριφερειακού πολιτικού διαλόγου σε νέες τριμερείς σκοπεύσεις, ΕΕ-ΛΑΚ-ΗΠΑ, ΕΕ-ΛΑΚ-Ασία και ΕΕ-ΛΑΚ-Αφρική, σε σχέση με όλα τα θέματα, τους τομείς και τα κοινά συμφέροντα που θα το δικαιολογούσαν και την προώθηση ειδικότερα της διαμόρφωσης ενός ολοκληρωμένου ευρω-ατλαντικού χώρου από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Λατινική Αμερική και την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελεί μία

νέα *Δύση*, ικανή να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,

νέα *διπεριφερειακή συσσωμάτωση*, ικανή να επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό την παγκόσμια ατζέντα και σε σχέση με τις προκλήσεις, τους ανταγωνισμούς και τις ευκαιρίες που προκύπτουν,

Or. es

Τροπολογία 39
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο ε)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ε) την επέκταση του τομεακού υπουργικού πολιτικού διαλόγου προκειμένου να περιλαμβάνει τακτικές συναντήσεις των Υπουργών Άμυνας ή των εκπροσώπων τους, εις τρόπον ώστε τα θέματα που αφορούν την ειρήνη και την ασφάλεια να εξετάζονται από τους εταίρους τακτικά και σε ανώτατο επίπεδο,

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 40
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο ε)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ε) την επέκταση του τομεακού υπουργικού πολιτικού διαλόγου προκειμένου να περιλαμβάνει τακτικές συναντήσεις των Υπουργών Άμυνας ή των εκπροσώπων τους, εις τρόπον ώστε τα θέματα που αφορούν την ειρήνη και την ασφάλεια να εξετάζονται από τους εταίρους τακτικά και σε ανώτατο επίπεδο,

διαγράφεται

Τροπολογία 41
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο ε)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

ε) την επέκταση του *τομεακού υπουργικού πολιτικού διαλόγου* προκειμένου να περιλαμβάνει τακτικές συναντήσεις των Υπουργών *Άμυνας* ή των εκπροσώπων τους, *εις τρόπον ώστε τα θέματα που αφορούν την ειρήνη και την ασφάλεια να εξετάζονται από τους εταίρους τακτικά και σε ανώτατο επίπεδο,*

Τροπολογία

ε) την επέκταση του *τομεακού υπουργικού πολιτικού διαλόγου* προκειμένου να περιλαμβάνει τακτικές συναντήσεις των Υπουργών ή των εκπροσώπων τους,

Or. es

Τροπολογία 42
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο ε)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

ε) την επέκταση του *τομεακού υπουργικού πολιτικού διαλόγου* προκειμένου να περιλαμβάνει τακτικές συναντήσεις των Υπουργών *Άμυνας* ή των εκπροσώπων τους, *εις τρόπον ώστε τα θέματα που αφορούν την ειρήνη και την ασφάλεια να εξετάζονται από τους εταίρους τακτικά και σε ανώτατο επίπεδο,*

Τροπολογία

ε) την επέκταση του *τομεακού υπουργικού πολιτικού διαλόγου* προκειμένου να περιλαμβάνει τακτικές συναντήσεις των Υπουργών *Ασφάλειας και των Υπουργών Άμυνας* ή των εκπροσώπων τους, *εις τρόπον ώστε τα θέματα που αφορούν την εσωτερική ασφάλεια και την ειρήνη σε διεθνές επίπεδο να εξετάζονται από τους εταίρους τακτικά και σε ανώτατο επίπεδο,*

Or. es

Τροπολογία 43

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο στ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

στ) την έναρξη της διαδικασίας σοβαρού διαλόγου επί θεμάτων επιστήμης και τεχνολογίας για την οικοδόμηση ενός πραγματικού «χώρου ΕΕ-ΛΑΚ της καινοτομίας και της γνώσης»,

Τροπολογία

στ) την έναρξη της διαδικασίας σοβαρού διαλόγου επί θεμάτων επιστήμης και τεχνολογίας για την οικοδόμηση ενός πραγματικού «χώρου ΕΕ-ΛΑΚ της έρευνας, της καινοτομίας και της γνώσης»,

Or. es

Τροπολογία 44

Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο ζ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

ζ) την εμβάθυνση του διαλόγου σχετικά με την απασχόληση και την βιώσιμη ανάπτυξη, με ιδιαίτερη έμφαση στην απασχόληση των νέων, την εξίσωση των μισθών, το δίκτυο κοινωνικής προστασίας και την αξιοπρεπή απασχόληση,

Τροπολογία

ζ) την εμβάθυνση του διαλόγου σχετικά με την απασχόληση, **την κοινωνική συνοχή** και την βιώσιμη ανάπτυξη, με ιδιαίτερη έμφαση στην απασχόληση των νέων, την εξίσωση των μισθών, το δίκτυο κοινωνικής προστασίας και την αξιοπρεπή απασχόληση,

Or. es

Τροπολογία 45

Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο η)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις φορολογικές πολιτικές, με στόχο την επίτευξη μιας αποτελεσματικότερης και

Τροπολογία

διαγράφεται

δικαιότερης είσπραξης των πόρων, η οποία θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών,

Or. es

Τροπολογία 46

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο η)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις φορολογικές πολιτικές, με στόχο την επίτευξη μιας αποτελεσματικότερης και δικαιότερης είσπραξης των πόρων, η οποία θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών,

Τροπολογία

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις φορολογικές πολιτικές, με στόχο τη θέσπιση σαφών κανόνων προκειμένου για τη διασφάλιση της κοινωνικής συνοχής και την κατοχύρωση της αρχής της ασφάλειας δικαίου, καθώς και τη δημιουργία ενός ευνοϊκού και κατάλληλου πλαισίου για τις επενδύσεις,

Or. es

Τροπολογία 47

Sonia Escudero, Parlantino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8, στοιχείο η)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις φορολογικές πολιτικές, με στόχο την επίτευξη μιας αποτελεσματικότερης και δικαιότερης είσπραξης των πόρων, η οποία θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών,

Τροπολογία

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις φορολογικές πολιτικές, με στόχο την επίτευξη μιας αποτελεσματικότερης και δικαιότερης είσπραξης των πόρων, η οποία θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών, μεταρρυθμίζοντας έτσι την αποτυχημένη νεοφιλελεύθερη πολιτική της μη παρέμβασης στην οικονομία,

Or. es

Τροπολογία 48
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο η)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις φορολογικές πολιτικές, με στόχο την επίτευξη μιας αποτελεσματικότερης και δικαιότερης είσπραξης των πόρων, η οποία θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών,

Τροπολογία

η) την ενίσχυση του διαλόγου για τις **προοδευτικές** φορολογικές πολιτικές, με στόχο την επίτευξη μιας αποτελεσματικότερης και δικαιότερης είσπραξης των πόρων, η οποία θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών,

Or. es

Τροπολογία 49
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο θ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

θ) την ενίσχυση της άμεσης νομιμότητας όλων των κοινοβουλίων της περιφερειακής ολοκλήρωσης, προωθώντας, το συντομότερο δυνατόν, το θέμα της εκλογής τους με άμεση και καθολική ψηφοφορία των εκπροσώπων σε αυτά,

Τροπολογία

θ) την **απαραίτητη** εδραίωση των **κοινοβουλίων της ολοκλήρωσης με την πλήρη συμμετοχή των χωρών μελών και** την ενίσχυση της άμεσης νομιμότητας όλων των κοινοβουλίων της περιφερειακής ολοκλήρωσης, προωθώντας, το συντομότερο δυνατόν, το θέμα της εκλογής τους με άμεση και καθολική ψηφοφορία των εκπροσώπων σε αυτά,

Or. es

Τροπολογία 50
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8, στοιχείο θ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

θ) την ενίσχυση της άμεσης νομιμότητας όλων των κοινοβουλίων της περιφερειακής ολοκλήρωσης, **προωθώντας**, το συντομότερο δυνατόν, το θέμα της εκλογής τους με άμεση και καθολική ψηφοφορία των εκπροσώπων σε αυτά,

Τροπολογία

θ) την ενίσχυση της άμεσης νομιμότητας όλων των κοινοβουλίων της περιφερειακής ολοκλήρωσης, **διευρύνοντας**, το συντομότερο δυνατόν, το θέμα της εκλογής τους με άμεση και καθολική ψηφοφορία των εκπροσώπων σε αυτά,

Or. es

Τροπολογία 51

Ramón Jáuregui Atondo, EK

**Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, **την** δημιουργία του **-δημόσιου και ιδιωτικού χαρακτήρα-** **Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η** προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, **η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,**

Τροπολογία

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, **τη** δημιουργία του **Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική, προκειμένου να βοηθά στην** προετοιμασία **και την παρακολούθηση** των Διασκέψεων Κορυφής και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής, **το εν λόγω ίδρυμα θα πρέπει να έχει τα εξής χαρακτηριστικά:**

Or. es

Τροπολογία 52

Sonia Escudero, Parlatino

**Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του **-δημόσιου και ιδιωτικού** χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική*, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Τροπολογία

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική*, **το οποίο θα έχει δημόσιο χαρακτήρα και θα είναι ανοιχτό σε ιδιωτικές συνεισφορές**, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Or. es

Τροπολογία 53

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 9

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του -δημόσιου και ιδιωτικού χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική*, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Τροπολογία

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του -δημόσιου και ιδιωτικού χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική*, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων: **καθώς και**

Τροπολογία 54
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του -δημόσιου **και ιδιωτικού** χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική*, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Τροπολογία

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του -δημόσιου χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική*, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Τροπολογία 55
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του -δημόσιου **και ιδιωτικού** χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική*

Τροπολογία

9. υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την δημιουργία του -δημόσιου χαρακτήρα- *Ιδρύματος Ευρώπη-Λατινική Αμερική και*

Αμερική και Καραϊβική, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Καραϊβική, οι κύριοι στόχοι του οποίου πρέπει να είναι η προετοιμασία των Διασκέψεων Κορυφής, η παρακολούθηση των αποφάσεων και των γραμμών δράσης που αποφασίζονται σε αυτές και να χρησιμεύει ως φόρουμ διαλόγου και συντονισμού κατά τις περιόδους μεταξύ των Συνόδων Κορυφής για όλους τους πολιτικούς, θεσμικούς, ακαδημαϊκούς φορείς, καθώς και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, που ασχολούνται με την ενίσχυση των ευρω-λατινοαμερικανικών σχέσεων,

Or. es

Τροπολογία 56
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

10. προτείνει τις εξής κατευθυντήριες γραμμές για το ανωτέρω Ίδρυμα Ευρώπη-Λατινική Αμερική και Καραϊβική:

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 57
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο α)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

α) απλή και ευέλικτη οργανωτική δομή, η οποία να αντικατοπτρίζει τον δημόσιο **και ιδιωτικό** χαρακτήρα του Ιδρύματος, την εθελοντική και ισότιμη σύνθεσή του και να περιλαμβάνει ένα Διοικητικό Συμβούλιο επιφορτισμένο να καθορίζει τις

α) απλή και ευέλικτη οργανωτική δομή, η οποία να αντικατοπτρίζει τον δημόσιο χαρακτήρα του Ιδρύματος, την εθελοντική και ισότιμη σύνθεσή του και να περιλαμβάνει ένα Διοικητικό Συμβούλιο **το οποίο θα σέβεται τις αρχές της**

κατευθυντήριες γραμμές και τις αρχές λειτουργίας του Ιδρύματος, στο οποίο να εκπροσωπούνται τα κράτη και τα θεσμικά όργανα της Ευρώπης και της Λατινικής Αμερικής που συμμετέχουν στο Ίδρυμα, περιλαμβανομένης και της Ευρώ-Λατινοαμερικανικής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης,

ισότιμης εκπροσώπησης μεταξύ των περιφερειών και της ισότητας των φύλων, επιφορτισμένο να καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές και τις αρχές λειτουργίας του Ιδρύματος, στο οποίο να εκπροσωπούνται τα κράτη και τα θεσμικά όργανα της Ευρώπης και της Λατινικής Αμερικής που συμμετέχουν στο Ίδρυμα, περιλαμβανομένης και της Ευρώ-Λατινοαμερικανικής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης,

Or. es

Τροπολογία 58

Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 10, στοιχείο α)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

α) απλή και ευέλικτη οργανωτική δομή, η οποία να αντικατοπτρίζει τον δημόσιο **και ιδιωτικό** χαρακτήρα του Ιδρύματος, την εθελοντική και ισότιμη σύνθεσή του και να περιλαμβάνει ένα Διοικητικό Συμβούλιο επιφορτισμένο να καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές και τις αρχές λειτουργίας του Ιδρύματος, στο οποίο να εκπροσωπούνται τα κράτη και τα θεσμικά όργανα της Ευρώπης και της Λατινικής Αμερικής που συμμετέχουν στο Ίδρυμα, περιλαμβανομένης και της Ευρώ-Λατινοαμερικανικής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης,

Τροπολογία

α) απλή και ευέλικτη οργανωτική δομή, η οποία να αντικατοπτρίζει τον δημόσιο χαρακτήρα του Ιδρύματος, την εθελοντική και ισότιμη σύνθεσή του και να περιλαμβάνει ένα Διοικητικό Συμβούλιο επιφορτισμένο να καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές και τις αρχές λειτουργίας του Ιδρύματος, στο οποίο να εκπροσωπούνται τα κράτη και τα θεσμικά όργανα της Ευρώπης και της Λατινικής Αμερικής που συμμετέχουν στο Ίδρυμα, περιλαμβανομένης και της Ευρώ-Λατινοαμερικανικής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης,

Or. es

Τροπολογία 59

Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 10, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) περιορισμένο αλλά επαρκή προϋπολογισμό, για την αξιοπρεπή εκπλήρωση των ανατιθέμενων καθηκόντων, από ένα σύστημα χρηματοδότησης με εισροές από τα συμμετέχοντα μέλη της Ένωσης, τα κράτη της Λατινικής Αμερικής που είναι μέλη του Ιδρύματος, τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους ίδιους πόρους που θα παράγει το ίδιο το Ίδρυμα **ή που θα τίθενται στην διάθεσή του από χορηγούς, δημόσιους ή ιδιωτικούς, που συνδέονται με την ευρω-λατινοαμερικανική ζώνη,**

Τροπολογία

β) περιορισμένο αλλά επαρκή προϋπολογισμό, για την αξιοπρεπή εκπλήρωση των ανατιθέμενων καθηκόντων, από ένα σύστημα χρηματοδότησης με εισροές από τα συμμετέχοντα μέλη της Ένωσης, τα κράτη της Λατινικής Αμερικής που είναι μέλη του Ιδρύματος, τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους ίδιους πόρους που θα παράγει το ίδιο το Ίδρυμα,

Or. es

Τροπολογία 60
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο β)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

β) περιορισμένο αλλά επαρκή προϋπολογισμό, για την **αξιοπρεπή** εκπλήρωση των ανατιθέμενων καθηκόντων, από ένα σύστημα χρηματοδότησης με εισροές από τα συμμετέχοντα μέλη της Ένωσης, τα κράτη της Λατινικής Αμερικής που είναι μέλη του Ιδρύματος, τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους ίδιους πόρους που θα παράγει το ίδιο το Ίδρυμα **ή που θα τίθενται στην διάθεσή του από χορηγούς, δημόσιους ή ιδιωτικούς, που συνδέονται με την ευρω-λατινοαμερικανική ζώνη,**

Τροπολογία

β) περιορισμένο αλλά επαρκή προϋπολογισμό, για την εκπλήρωση των ανατιθέμενων καθηκόντων, από ένα σύστημα χρηματοδότησης με εισροές από τα συμμετέχοντα μέλη της Ένωσης, τα κράτη της Λατινικής Αμερικής που είναι μέλη του Ιδρύματος, τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους ίδιους πόρους που θα παράγει το ίδιο το Ίδρυμα **ή που θα τίθενται στην διάθεσή του από χορηγούς, δημόσιους ή ιδιωτικούς, που συνδέονται με την ευρω-λατινοαμερικανική ζώνη,**

Or. es

Τροπολογία 61
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο γ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

γ) δημιουργία στενών και ευέλικτων σχέσεων στο πλαίσιο του Ιδρύματος μεταξύ των διαφόρων κυβερνητικών και κοινοβουλευτικών τομέων που ασχολούνται με τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αμερικής, σε διάφορα φόρα (Διασκέψεις Κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ, Ιβηροαμερικανικές Διασκέψεις Κορυφής, SEGIB, Ομάδα του Ρίο, Ομάδα του Σαν Χοσέ, Ευρω-Λατινοαμερικανική Κοινοβουλευτική Συνέλευση, κλπ.) καθώς και πανεπιστημιακών κύκλων (CELARE, Ινστιτούτο Μελετών για την Ολοκλήρωση και την Νομοθετική Ανάπτυξη -IDL,- κλπ.), της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών (Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της ΕΕ, Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβουλευτικό Φόρουμ της Mercosur, Κοινότητα των Άνδων, Κεντρική Αμερική, κ.λπ.). αλλά και της μη οργανωμένης, εις τρόπον ώστε να αξιοποιείται και να συντονίζεται η συνεργασία των διαφόρων φορέων και να αποφεύγεται η επικάλυψη διάθεσης των πόρων,

Τροπολογία

γ) δημιουργία στενών και ευέλικτων σχέσεων στο πλαίσιο του Ιδρύματος μεταξύ των διαφόρων κυβερνητικών και κοινοβουλευτικών τομέων που ασχολούνται με τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αμερικής, σε διάφορα φόρα (Διασκέψεις Κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ, Ιβηροαμερικανικές Διασκέψεις Κορυφής, SEGIB, Ομάδα του Ρίο, Ομάδα του Σαν Χοσέ, Ευρω-Λατινοαμερικανική Κοινοβουλευτική Συνέλευση, κλπ.) καθώς και πανεπιστημιακών κύκλων (**FLACSO**, CELARE, Ινστιτούτο Μελετών για την Ολοκλήρωση και την Νομοθετική Ανάπτυξη -IDL,-κλπ.), της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών (Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της ΕΕ, Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβουλευτικό Φόρουμ της Mercosur, Κοινότητα των Άνδων, Κεντρική Αμερική, κ.λπ.). αλλά και της μη οργανωμένης, εις τρόπον ώστε να αξιοποιείται και να συντονίζεται η συνεργασία των διαφόρων φορέων και να αποφεύγεται η επικάλυψη διάθεσης των πόρων,

Or. es

Τροπολογία 62
Rosario Green Macias, ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικού

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο γ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

γ) δημιουργία στενών και ευέλικτων σχέσεων στο πλαίσιο του Ιδρύματος μεταξύ των διαφόρων κυβερνητικών και

Τροπολογία

γ) δημιουργία στενών και ευέλικτων σχέσεων στο πλαίσιο του Ιδρύματος μεταξύ των διαφόρων κυβερνητικών και

κοινοβουλευτικών τομέων που ασχολούνται με τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αμερικής, σε διάφορα φόρα (Διασκέψεις Κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ, Ιβηροαμερικανικές Διασκέψεις Κορυφής, SEGIB, Ομάδα του Ρίο, Ομάδα του Σαν Χοσέ, Ευρω-Λατινοαμερικανική Κοινοβουλευτική Συνέλευση, κλπ.) καθώς και πανεπιστημιακών κύκλων (CELARE, Ινστιτούτο Μελετών για την Ολοκλήρωση και την Νομοθετική Ανάπτυξη -IDL,- κλπ.), της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών (Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της ΕΕ, Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβουλευτικό Φόρουμ της Mercosur, Κοινότητα των Άνδεων, Κεντρική Αμερική, κ.λπ.). αλλά και της μη οργανωμένης, εις τρόπον ώστε να αξιοποιείται και να συντονίζεται η συνεργασία των διαφόρων φορέων και να αποφεύγεται η επικάλυψη διάθεσης των πόρων,

κοινοβουλευτικών τομέων που ασχολούνται με τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αμερικής, σε διάφορα φόρα (Διασκέψεις Κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ, Ιβηροαμερικανικές Διασκέψεις Κορυφής, SEGIB, Ομάδα του Ρίο, **Σύστημα Ολοκλήρωσης της Κεντρικής Αμερικής (SICA)**, Ομάδα του Σαν Χοσέ, Ευρω-Λατινοαμερικανική Κοινοβουλευτική Συνέλευση, κλπ.) καθώς και πανεπιστημιακών κύκλων (CELARE, Ινστιτούτο Μελετών για την Ολοκλήρωση και την Νομοθετική Ανάπτυξη -IDL,- κλπ.), της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών (Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της ΕΕ, Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβουλευτικό Φόρουμ της Mercosur, Κοινότητα των Άνδεων, Κεντρική Αμερική, κ.λπ.). αλλά και της μη οργανωμένης, εις τρόπον ώστε να αξιοποιείται και να συντονίζεται η συνεργασία των διαφόρων φορέων και να αποφεύγεται η επικάλυψη διάθεσης των πόρων,

Or. es

Τροπολογία 63 Mauricio Parodi, Parlandino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 10, στοιχείο δ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

δ) η ανάθεση στο Ίδρυμα μιας σειράς καθηκόντων, **προσωρινού ή αορίστου χρόνου**, στα οποία, τόσο λόγω του ενιαίου και οριζόντιου χαρακτήρα του αλλά και της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής του σημασίας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση, το Ίδρυμα θα μπορούσε να ανταποκριθεί καλύτερα, ως καταλυτικό στοιχείο που θα μπορούσε να αξιοποιήσει τους πόρους που διαθέτουν οι διάφοροι παράγοντες που το αποτελούν, καθήκοντα όπως:

Τροπολογία

δ) η ανάθεση στο Ίδρυμα, **με τη στήριξη του Ινστιτούτου Υψηλών Μελετών για την Ολοκλήρωση και τη Νομοθετική Ανάπτυξη IDL, στον βαθμό που ενδείκνυται**, μιας σειράς καθηκόντων, **προσωρινών ή αορίστων**, στα οποία, τόσο λόγω του ενιαίου και οριζόντιου χαρακτήρα του αλλά και της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής του σημασίας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση, το Ίδρυμα θα μπορούσε να ανταποκριθεί καλύτερα, ως καταλυτικό στοιχείο που θα

μπορούσε να αξιοποιήσει τους πόρους που διαθέτουν οι διάφοροι παράγοντες που το αποτελούν, καθήκοντα όπως:

Or. es

Τροπολογία 64
Rosario Green Macias, ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικού

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο δ)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

δ) η ανάθεση στο Ίδρυμα μιας σειράς καθηκόντων, προσωρινού ή **αορίστου χρόνου**, στα οποία, τόσο λόγω του ενιαίου και οριζόντιου χαρακτήρα του αλλά και της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής του σημασίας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση, το Ίδρυμα θα μπορούσε να ανταποκριθεί καλύτερα, ως καταλυτικό στοιχείο που θα μπορούσε να αξιοποιήσει τους πόρους που διαθέτουν οι διάφοροι παράγοντες που το αποτελούν, καθήκοντα όπως:

Τροπολογία

δ) η ανάθεση στο Ίδρυμα μιας σειράς καθηκόντων, προσωρινού ή **μόνιμου χαρακτήρα**, στα οποία, τόσο λόγω του ενιαίου και οριζόντιου χαρακτήρα του αλλά και της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής του σημασίας για την Στρατηγική Εταιρική Σχέση, το Ίδρυμα θα μπορούσε να ανταποκριθεί καλύτερα, ως καταλυτικό στοιχείο που θα μπορούσε να αξιοποιήσει τους πόρους που διαθέτουν οι διάφοροι παράγοντες που το αποτελούν, καθήκοντα όπως:

Or. es

Τροπολογία 65
Rosario Green Macias, ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικού

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο δ), υποσημείο III

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

III. τα καθήκοντα του *διπεριφερειακού κέντρου πρόληψης καταστροφών* που θα είναι αρμόδιο για τη χάραξη κοινών στρατηγικών και τον καθορισμό μέσω αντιμετώπισης έκτακτων αναγκών, προειδοποίησης και προετοιμασίας, με στόχο τη μείωση της ευπάθειας αμφότερων μερών από τις φυσικές καταστροφές

Τροπολογία

III. τα καθήκοντα του *διπεριφερειακού κέντρου πρόληψης καταστροφών* που θα είναι αρμόδιο για τη χάραξη κοινών στρατηγικών και τον καθορισμό μέσω αντιμετώπισης έκτακτων αναγκών, προειδοποίησης και προετοιμασίας, με στόχο τη μείωση της ευπάθειας αμφότερων μερών από τις φυσικές καταστροφές

που οφείλονται στην αλλαγή του κλίματος και τις διάφορες εκδηλώσεις τους, περιλαμβανομένων των εκρήξεων ηφαιστείων, των σεισμών, **των τυφώνων ή των πλημμυρών,**

που οφείλονται στην αλλαγή του κλίματος και τις διάφορες εκδηλώσεις τους, περιλαμβανομένων **των τυφώνων και των πλημμυρών, καθώς και** των εκρήξεων ηφαιστείων **και** των σεισμών, **μεταξύ άλλων,**

Or. es

Τροπολογία 66
Mauricio Parodi, Parlandino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο δ), υποσημείο IV (νέο)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

IV. τα καθήκοντα *ανάλυσης του κόστους της μη ολοκλήρωσης στη Λατινική Αμερική, προωθώντας τον καθορισμό νέων στρατηγικών για την ανάπτυξη και την ολοκλήρωση της Λατινικής Αμερικής στον 21ο αιώνα,*

Or. es

Τροπολογία 67
Ricardo Cortés Lastra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10, στοιχείο δ), υποσημείο IV (νέο)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

IV. τα καθήκοντα *του Κέντρου Σχέσεων με την Ευρω-λατινοαμερικανική Κοινωνία των Πολιτών, που θα ενισχύει τους μηχανισμούς συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στην οικοδόμηση των διπεριφερειακών σχέσεων και θα ενθαρρύνει την ανταλλαγή και την επικοινωνία μεταξύ της ευρωπαϊκής και της λατινοαμερικανικής κοινωνίας των πολιτών,*

Or. es

Τροπολογία 68
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ένας γενικός στόχος για τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις

10α. στον οικονομικό τομέα, η ενίσχυση των προσπαθειών ώστε να αντιμετωπιστούν ριζικά τα αίτια της τρέχουσας κρίσης και να αποφευχθεί η τυχόν επανάληψή της μέσω της ενίσχυσης των προσπαθειών για χρηματοπιστωτική ρύθμιση –υπό τον συντονισμό της G-20– προκειμένου για την ισχυροποίηση των διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών και ιδρυμάτων που συμβάλλουν στη διόρθωση των αποσταθεροποιητικών αδυναμιών των διεθνών χρηματοπιστωτικών αγορών, χωρίς να περιοριστεί η οικονομική δραστηριότητα,

Or. es

Τροπολογία 69
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10 β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

10β. η εντατικοποίηση του διαλόγου σχετικά με τις φορολογικές πολιτικές, προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη και δικαιότερη είσπραξη πόρων η οποία με τη σειρά της θα επιτρέψει την αύξηση των κοινωνικών δαπανών, ενώ σε ό,τι αφορά τη διεθνή φορολογία, να αναγνωριστεί η σημασία της εξεύρεσης καινοτόμων μορφών χρηματοδότησης για

την αντιμετώπιση του αυξανόμενου χρέους που δημιουργείται από την κρίση και από τις νέες πραγματικότητες, και των δαπανηρών προκλήσεων με τις οποίες έρχονται αντιμέτωπες οι περιφέρειές μας· ένας ενδεχόμενος φόρος επί των διεθνών χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, (FTT, από τα αγγλικά αρχικά), που συζητείται στους κόλπους του ΔΝΤ, θα μπορούσε να αποφέρει πρόσθετους πόρους, ιδίως για τις αναδυόμενες και τις αναπτυσσόμενες χώρες, και θα διασφάλιζε ότι και ο χρηματοπιστωτικός κόσμος, υπεύθυνος για την κρίση, θα συνέβαλε στον μετριασμό του κόστους της τελευταίας,

Or. es

Τροπολογία 70
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10 γ (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

10γ. επίσης, η προσπάθεια για χρηστή διακυβέρνηση στα φορολογικά ζητήματα, η διαφάνεια και η ανταλλαγή πληροφοριών ως βάση για έναν δίκαιο ανταγωνισμό στην παγκόσμια οικονομία, καθώς και για μια αναγκαία δέσμευση προς ένα δίκαιο και υπεύθυνο φορολογικό σύστημα. Επιπλέον, η φορολογική διακυβέρνηση είναι προαπαιτούμενο για να διασφαλιστεί η ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών,

Or. es

Τροπολογία 71
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

11. επαναλαμβάνει την πρότασή της για την δημιουργία μιας Ζώνης Διαπεριφερειακής Ευρω-Λατινοαμερικανικής Σφαιρικής Εταιρικής Σχέσης που θα βασίζεται σε ένα μοντέλο συμβατό με τον ΠΟΕ και την περιφερειακή προσέγγιση και που θα υλοποιηθεί σε δύο φάσεις:

Τροπολογία

11. επαναλαμβάνει την πρότασή της για την δημιουργία μιας Ζώνης Διαπεριφερειακής Ευρω-Λατινοαμερικανικής Σφαιρικής Εταιρικής Σχέσης που θα βασίζεται σε ένα μοντέλο συμβατό με τον ΠΟΕ και την περιφερειακή προσέγγιση και που θα υλοποιηθεί σε δύο φάσεις, ***αν και εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι, επί του παρόντος, οι Συμφωνίες Εταιρικής Σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των διαφόρων περιφερειακών συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, έχουν για διάφορους λόγους παραλύσει.***

Or. es

Τροπολογία 72
Raül Romeva i Rueda, PE

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 1

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την επανάληψη και την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για την Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Mercosur το συντομότερο δυνατόν,

Τροπολογία

– την επανεξέταση και την επαναδιατύπωση των αντίστοιχων διαπραγματευτικών εντολών για τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Mercosur ώστε οι εν λόγω εντολές να προσαρμοστούν στην ανάγκη να αποφευχθούν εμπορικές ανισορροπίες μεταξύ των μερών, να προστατευθούν οι οικονομίες των χωρών του Νότου από μια πιθανή μετάδοση της χρηματοπιστωτικής και εμπορικής κρίσης που δεν έχει προκληθεί από τις ίδιες, και να ενσωματωθούν οι προκλήσεις που απορρέουν από την

Τροπολογία 73

Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11, στοιχείο α) περίπτωση 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ - Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας με περιφερειακή προοπτική μεταξύ της ΕΕ και της Κοινότητας των Άνδεων, η οποία βρίσκεται στο στάδιο της διαπραγμάτευσης, σε διμερές επίπεδο επί του παρόντος και η οποία θα μπορούσε να συνοδεύεται από αναθεώρηση και επέκταση της Πολιτικής Συμφωνίας και Συνεργασίας του 2003, η καθεμία από αυτές τις διάφορες συμφωνίες αναλόγως του χρόνου και των ιδιαίτερων συνθηκών τους, οι οποίες όμως βασίζονται σε τελική ανάλυση στους τρεις κοινούς πυλώνες που πρέπει να χαρακτηρίζουν την Διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση, ήτοι: ένα πολιτικό και θεσμικό κεφάλαιο για την ενίσχυση των μηχανισμών διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας· ένα δεύτερο κεφάλαιο για την συνεργασία που θα προωθεί τη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ένα τρίτο κεφάλαιο για το εμπόριο με προγράμματα σταδιακής και αμοιβαίας ελευθέρωσης, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι ασυμμετρίες ως προς το επίπεδο ανάπτυξης των αντιστοίχων οικονομιών, από την άποψη της αλληλεγγύης και της συμπληρωματικότητας,

Τροπολογία

– την επιστροφή σε ένα αυστηρό διμερές επίπεδο και σε διαπραγματεύσεις για τις Συμφωνίες Εταιρικής Σχέσης με κάθε συνασπισμό ξεχωριστά, η καθεμία από αυτές τις διάφορες συμφωνίες αναλόγως του χρόνου και των ιδιαίτερων συνθηκών τους, οι οποίες όμως βασίζονται σε τελική ανάλυση στους τρεις κοινούς πυλώνες που πρέπει να χαρακτηρίζουν την Διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση, ήτοι: ένα πολιτικό και θεσμικό κεφάλαιο για την ενίσχυση των μηχανισμών διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας· ένα δεύτερο κεφάλαιο για την συνεργασία που θα προωθεί τη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ένα τρίτο κεφάλαιο για το εμπόριο, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι ασυμμετρίες ως προς το επίπεδο ανάπτυξης των αντιστοίχων οικονομιών, από την άποψη της αλληλεγγύης και της συμπληρωματικότητας,

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ - Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας με περιφερειακή προοπτική μεταξύ της ΕΕ και της Κοινότητας των Άνδεων, **η οποία βρίσκεται** στο στάδιο της διαπραγμάτευσης, σε διμερές επίπεδο επί του παρόντος και **η οποία** θα **μπορούσε** να **συνοδεύεται** από αναθεώρηση και επέκταση της Πολιτικής Συμφωνίας και Συνεργασίας του 2003, η καθεμία από αυτές τις διάφορες συμφωνίες αναλόγως του χρόνου και των ιδιαίτερων συνθηκών τους, οι οποίες όμως βασίζονται σε τελική ανάλυση στους τρεις κοινούς πυλώνες που πρέπει να χαρακτηρίζουν την Διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση, ήτοι: ένα πολιτικό και θεσμικό κεφάλαιο για την ενίσχυση των μηχανισμών διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας· ένα δεύτερο κεφάλαιο για την συνεργασία που θα προωθεί τη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ένα τρίτο κεφάλαιο για το εμπόριο με προγράμματα σταδιακής και αμοιβαίας ελευθέρωσης, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι ασυμμετρίες ως προς το επίπεδο ανάπτυξης των αντιστοίχων οικονομιών, από την άποψη της αλληλεγγύης και της συμπληρωματικότητας,

Τροπολογία

– την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ - Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας με περιφερειακή προοπτική μεταξύ της ΕΕ και της Κοινότητας των Άνδεων, **που αμφότερες βρίσκονται** στο στάδιο της διαπραγμάτευσης, σε διμερές επίπεδο επί του παρόντος, και **που** θα **μπορούσαν** να **συνοδεύονται** από αναθεώρηση και επέκταση της Πολιτικής Συμφωνίας και Συνεργασίας του 2003, η καθεμία από αυτές τις διάφορες συμφωνίες αναλόγως του χρόνου και των ιδιαίτερων συνθηκών τους, οι οποίες όμως βασίζονται σε τελική ανάλυση στους τρεις κοινούς πυλώνες που πρέπει να χαρακτηρίζουν την Διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση, ήτοι: ένα πολιτικό και θεσμικό κεφάλαιο για την ενίσχυση των μηχανισμών διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας· ένα δεύτερο κεφάλαιο για την συνεργασία που θα προωθεί τη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ένα τρίτο κεφάλαιο για το εμπόριο, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι ασυμμετρίες ως προς το επίπεδο ανάπτυξης των αντιστοίχων οικονομιών, από την άποψη της αλληλεγγύης και της συμπληρωματικότητας,

Or. es

Τροπολογία 75
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ - Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας με περιφερειακή προοπτική μεταξύ της ΕΕ και της Κοινότητας των Άνδεων, η οποία βρίσκεται στο στάδιο της διαπραγμάτευσης, σε διμερές επίπεδο επί του παρόντος και η οποία θα μπορούσε να συνοδεύεται από αναθεώρηση και επέκταση της Πολιτικής Συμφωνίας και Συνεργασίας του 2003, η καθεμία από αυτές τις διάφορες συμφωνίες αναλόγως του χρόνου και των ιδιαίτερων συνθηκών τους, οι οποίες όμως βασίζονται σε τελική ανάλυση στους τρεις κοινούς πυλώνες που πρέπει να χαρακτηρίζουν την Διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση, ήτοι: ένα πολιτικό και θεσμικό κεφάλαιο για την ενίσχυση των μηχανισμών διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας· ένα δεύτερο κεφάλαιο για την συνεργασία που θα προωθή τη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ένα τρίτο κεφάλαιο για το εμπόριο με προγράμματα **σταδιακής και αμοιβαίας ελευθέρωσης**, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι ασυμμετρίες ως προς το επίπεδο ανάπτυξης των αντιστοίχων οικονομιών, από την άποψη της αλληλεγγύης και της συμπληρωματικότητας,

Τροπολογία

– την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΕΕ - Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας με περιφερειακή προοπτική μεταξύ της ΕΕ και της Κοινότητας των Άνδεων, η οποία βρίσκεται στο στάδιο της διαπραγμάτευσης, σε διμερές επίπεδο επί του παρόντος και η οποία θα μπορούσε να συνοδεύεται από αναθεώρηση και επέκταση της Πολιτικής Συμφωνίας και Συνεργασίας του 2003, η καθεμία από αυτές τις διάφορες συμφωνίες αναλόγως του χρόνου και των ιδιαίτερων συνθηκών τους, οι οποίες όμως βασίζονται σε τελική ανάλυση στους τρεις κοινούς πυλώνες που πρέπει να χαρακτηρίζουν την Διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση, ήτοι: ένα πολιτικό και θεσμικό κεφάλαιο για την ενίσχυση των μηχανισμών διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας· ένα δεύτερο κεφάλαιο για την συνεργασία που θα προωθή τη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ένα τρίτο κεφάλαιο για το εμπόριο με **αμοιβαία προγράμματα**, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι ασυμμετρίες ως προς το επίπεδο ανάπτυξης των αντιστοίχων οικονομιών, από την άποψη της αλληλεγγύης και της συμπληρωματικότητας,

Or. es

Τροπολογία 76
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 4

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– τη μη εξάρτηση των ανωτέρω συμφωνιών εταιρικής σχέσης από την ενδεχόμενη ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ,

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 77

Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 5

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– την αποτελεσματική εφαρμογή στις κοινότητες των Άνδεων και της Κεντρικής Αμερικής του συστήματος ΣΓΠ + έως ότου τεθούν σε ισχύ οι εν λόγω συμφωνίες,

*– την αποτελεσματική εφαρμογή στις κοινότητες των Άνδεων και της Κεντρικής Αμερικής του συστήματος ΣΓΠ + έως ότου τεθούν σε ισχύ οι εν λόγω συμφωνίες, **ύστερα από επαρκή διερεύνηση σε περιπτώσεις τυχόν παραβίασης των απαιτήσεων του ΣΓΠ+,***

Or. es

Τροπολογία 78

Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 6

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– την ανάπτυξη των υφισταμένων Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού και ΕΕ-Χιλής, σύμφωνα με τις υφιστάμενες ρήτρες αναθεώρησης στην γεωργία, τις υπηρεσίες και τις επενδύσεις, με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου (περιλαμβανομένου του νέου πλαισίου της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού) και μέσω προηγμένων μορφών

– την ανάπτυξη των υφισταμένων Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού και ΕΕ-Χιλής, με στόχο τη διόρθωση των ανισορροπιών στα εμπορικά ισοζύγια μεταξύ αμφότερων των μερών, την προώθηση της διαφοροποίησης της βιομηχανικής παραγωγής που προορίζεται για εθνική κατανάλωση και για εξαγωγές, τη διασφάλιση αιεφόρων

συνεργασίας για την ανάπτυξη (οι οποίες όσον αφορά τη Χιλή θα πρέπει να καταλήξουν στην «εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την καινοτομία» την οποία έχει προτείνει η χώρα αυτή),

γεωργικών εκμεταλλεύσεων και την ενσωμάτωση μηχανισμών που θα επιτρέπουν τη βελτίωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών κανόνων σε καθένα από τα μέρη,

Or. es

Τροπολογία 79

Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 6

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την ανάπτυξη των υφισταμένων Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού και ΕΕ-Χιλής, σύμφωνα με τις υφιστάμενες ρήτρες αναθεώρησης στην γεωργία, τις υπηρεσίες και τις επενδύσεις, με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου (περιλαμβανομένου του νέου πλαισίου της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού) και μέσω προηγμένων μορφών συνεργασίας για την ανάπτυξη (οι οποίες όσον αφορά τη Χιλή θα πρέπει να καταλήξουν στην «εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την καινοτομία» την οποία έχει προτείνει η χώρα αυτή),

Τροπολογία

– την ανάπτυξη των υφισταμένων Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού και ΕΕ-Χιλής, σύμφωνα με τις υφιστάμενες ρήτρες αναθεώρησης στην γεωργία, τις υπηρεσίες και τις επενδύσεις, με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου (περιλαμβανομένου του νέου πλαισίου της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού) και μέσω προηγμένων μορφών συνεργασίας για την ανάπτυξη (οι οποίες όσον αφορά τη Χιλή θα πρέπει να καταλήξουν στην «εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την καινοτομία» την οποία έχει προτείνει η χώρα αυτή) **αποδίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στις ρήτρες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,**

Or. es

Τροπολογία 80

Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 11, στοιχείο α), περίπτωση 6

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την ανάπτυξη των υφισταμένων Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού

Τροπολογία

– την ανάπτυξη των υφισταμένων Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού

και ΕΕ-Χιλής, σύμφωνα με τις υφιστάμενες ρήτρες αναθεώρησης στην γεωργία, τις υπηρεσίες και τις επενδύσεις, με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου (περιλαμβανομένου του νέου πλαισίου της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού) και μέσω προηγμένων μορφών συνεργασίας για την ανάπτυξη (οι οποίες όσον αφορά τη Χιλή **θα πρέπει να καταλήξουν** στην «εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την καινοτομία» την οποία έχει προτείνει η χώρα αυτή),

και ΕΕ-Χιλής, σύμφωνα με τις υφιστάμενες ρήτρες αναθεώρησης στην γεωργία, τις υπηρεσίες και τις επενδύσεις, με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου (περιλαμβανομένου του νέου πλαισίου της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Μεξικού) και μέσω προηγμένων μορφών συνεργασίας για την ανάπτυξη (οι οποίες όσον αφορά τη Χιλή **έχουν καταλήξει** στην «εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την καινοτομία» την οποία έχει προτείνει η χώρα αυτή),

Or. es

Τροπολογία 81
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

12α. χαιρετίζει την πρόσφατη απόφαση του Διαμερικανικού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σχετικά με τις δολοφονίες γυναικών σε χωράφι βαμβακιού στο Μεξικό, ως ένα προηγούμενο για όλη την περιφέρεια· ζητεί από τις κυβερνήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής να ακολουθήσουν την απόφαση ως οδηγό για το μελλοντικό τους έργο και να καταδικάσουν σθεναρά τη βία κατά των γυναικών και τις δολοφονίες γυναικών, ως ακραία έκφραση των διακρίσεων σε βάρος των γυναικών, με κατάλληλα προγράμματα και επαρκή χρηματοδότηση· ζητεί επίσης μια αποφασιστική δέσμευση για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας γενικότερα, επαρκείς επενδύσεις στην αναπαραγωγική υγεία, σε προγράμματα που έχουν στόχο να προωθήσουν την ισότητα των φύλων, σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και πρόσβαση σε

*μεθόδους οικογενειακού
προγραμματισμού, σύμφωνα με την
Πλατφόρμα Δράσης της Διεθνούς
Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την
Ανάπτυξη (ICPD 1994),*

Or. es

Τροπολογία 82

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 13

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

13. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να διορθωθούν οι σημερινές ελλείψεις σε έργα υποδομής στη Λατινική Αμερική, ελλείψεις που παρεμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη και να προωθηθεί η διασυνδεσιμότητα της περιοχής με στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση του δια-αμερικανικού εμπορίου, το οποίο καλύπτει σήμερα μόλις το 6% του συνολικού εμπορίου της περιφέρειας, ενώ στην ΕΕ φθάνει στο 76% μεταξύ των κρατών μελών της · θεωρεί ότι είναι προς τούτο απαραίτητη η στήριξη του δημόσιου τομέα, του ιδιωτικού τομέα και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,

Τροπολογία

13. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να προωθηθεί η διασυνδεσιμότητα μεταξύ των χωρών της Λατινικής Αμερικής μέσω έργων στον τομέα της ενέργειας, των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών ή του περιβάλλοντος με στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση του δια-αμερικανικού εμπορίου, το οποίο καλύπτει σήμερα μόλις το 6% του συνολικού εμπορίου της περιφέρειας,

Or. es

Τροπολογία 83

Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 13

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

13. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να διορθωθούν οι σημερινές ελλείψεις σε έργα υποδομής στη Λατινική Αμερική,

Τροπολογία

13. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να διορθωθούν οι σημερινές ελλείψεις σε έργα υποδομής στη Λατινική Αμερική,

ελλείψεις που **παρεμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη** και να προωθηθεί η διασυνδεσιμότητα της περιοχής με στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση του δια-αμερικανικού εμπορίου, το οποίο καλύπτει σήμερα μόλις το 6% του συνολικού εμπορίου της περιφέρειας, ενώ στην ΕΕ φθάνει στο 76% μεταξύ των κρατών μελών της· θεωρεί ότι είναι **προς τούτο απαραίτητη η στήριξη του δημόσιου τομέα, του ιδιωτικού τομέα και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,**

ελλείψεις που **συμβάλλουν στην επιδείνωση της κλιματικής αλλαγής,** και να προωθηθεί **μια** διασυνδεσιμότητα της περιοχής **που θα είναι βιώσιμη και προσαρμοσμένη στην ανάγκη αποτροπής του φαινομένου του θερμοκηπίου** με στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση του δια-αμερικανικού εμπορίου, το οποίο καλύπτει σήμερα μόλις το 6% του συνολικού εμπορίου της περιφέρειας, ενώ στην ΕΕ φθάνει στο 76% μεταξύ των κρατών μελών της· θεωρεί ότι είναι απαραίτητη **μια φιλόδοξη δέσμευση από την πλευρά της ΕΕ για τη συγχρηματοδότηση ενός απαραίτητου σχεδίου για τη μελλοντική ζωή στον πλανήτη,**

Or. es

Τροπολογία 84
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

13. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να διορθωθούν οι σημερινές ελλείψεις σε έργα υποδομής στη Λατινική Αμερική, ελλείψεις που παρεμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη και να προωθηθεί η διασυνδεσιμότητα της περιοχής με στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση του δια-αμερικανικού εμπορίου, το οποίο καλύπτει σήμερα μόλις το 6% του συνολικού εμπορίου της περιφέρειας, ενώ στην ΕΕ φθάνει στο 76% μεταξύ των κρατών μελών της· θεωρεί ότι είναι προς τούτο απαραίτητη η στήριξη **του δημόσιου τομέα, του ιδιωτικού τομέα και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,**

Τροπολογία

13. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να διορθωθούν οι σημερινές ελλείψεις σε έργα υποδομής στη Λατινική Αμερική, ελλείψεις που παρεμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη και να προωθηθεί η διασυνδεσιμότητα της περιοχής με στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση του δια-αμερικανικού εμπορίου, το οποίο καλύπτει σήμερα μόλις το 6% του συνολικού εμπορίου της περιφέρειας, ενώ στην ΕΕ φθάνει στο 76% μεταξύ των κρατών μελών της· θεωρεί ότι είναι προς τούτο απαραίτητη η στήριξη **των εμπλεκόμενων τομέων,**

Or. es

Τροπολογία 85
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

14. χαιρετίζει εν προκειμένω την Επενδυτική Διευκόλυνση για τη Λατινική Αμερική (MIAL) που προτάθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ως συγκεκριμένη έκφραση της δέσμευσης της Ένωσης για την ενίσχυση της περιφερειακής ολοκλήρωσης και την διασυνδεσιμότητα στην Λατινική Αμερική· σημειώνει το ποσό των 100 εκατ. ευρώ που προβλέπεται έως το 2013 από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, ανεξαρτήτως άλλων ενδεχομένως πρόσθετων εισφορών και επιχορηγήσεων από τα κράτη μέλη· η Επενδυτική Διευκόλυνση θα πρέπει να λειτουργήσει ως καταλύτης και κίνητρο παροχής πόρων και από άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε τρεις σαφώς καθορισμένους τομείς: διασυνδεσιμότητα και υποδομές, κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα - περιλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής- και ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα - και ειδικότερα των ΜΜΕ,

Τροπολογία

14. χαιρετίζει εν προκειμένω την Επενδυτική Διευκόλυνση για τη Λατινική Αμερική (MIAL) που προτάθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ως συγκεκριμένη έκφραση της δέσμευσης της Ένωσης για την ενίσχυση της περιφερειακής ολοκλήρωσης, **την κοινωνική συνοχή** και την διασυνδεσιμότητα στην Λατινική Αμερική· σημειώνει το ποσό των 100 εκατ. ευρώ που προβλέπεται έως το 2013 από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, ανεξαρτήτως άλλων ενδεχομένως πρόσθετων εισφορών και επιχορηγήσεων από τα κράτη μέλη· η Επενδυτική Διευκόλυνση θα πρέπει να λειτουργήσει ως καταλύτης και κίνητρο παροχής πόρων και από άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε τρεις σαφώς καθορισμένους τομείς: διασυνδεσιμότητα και υποδομές, κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα - περιλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής- και ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα - και ειδικότερα των ΜΜΕ,

Or. es

Τροπολογία 86
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15, περίπτωση 1

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– **αποφασιστικότερες δράσεις για την εξυπηρέτηση της κοινής επιδίωξης** της επίτευξης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας το 2015, αξιοποιώντας προς τούτο τις νέες δυνατότητες συνεργασίας

Τροπολογία

- **στον τομέα της αναπτυξιακής συνεργασίας θα υποστηριχθεί η τήρηση των διεθνών δεσμεύσεων σχετικά με την καταπολέμηση της πείνας και της φτώχειας και σχετικά με την επισιτιστική**

Νότου-Νότου και της τριμερούς συνεργασίας με άλλες χώρες και περιφέρειες,

ασφάλεια, την ποιότητα της βοήθειας και τον όγκο των πόρων σύμφωνα με την κοινή επιδίωξη της επίτευξης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας το 2015 -αξιοποιώντας προς τούτο τις νέες δυνατότητες συνεργασίας Νότου-Νότου και της τριμερούς συνεργασίας με άλλες χώρες και περιφέρειες- και με τα συμφωνηθέντα στις διασκέψεις της Άκκρα σχετικά με την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, και της Ντόχα σχετικά με τη χρηματοδότηση, έχοντας ως ειδικό στόχο για τις ευρωπαϊκές χώρες τη διάθεση του 0,56% του ΑΕγχΠ τους για την Επίσημη Αναπτυξιακή Βοήθεια το 2010,

Or. es

Τροπολογία 87

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 15, περίπτωση 1

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– αποφασιστικότερες δράσεις για την εξυπηρέτηση *της κοινής επιδίωξης*, της επίτευξης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας το 2015, αξιοποιώντας προς τούτο τις νέες δυνατότητες συνεργασίας Νότου-Νότου και της τριμερούς συνεργασίας με άλλες χώρες και περιφέρειες,

Τροπολογία

– αποφασιστικότερες δράσεις για την εξυπηρέτηση *του κοινού στόχου*, της επίτευξης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας το 2015, αξιοποιώντας προς τούτο τις νέες δυνατότητες συνεργασίας Νότου-Νότου και της τριμερούς συνεργασίας με άλλες χώρες και περιφέρειες,

Or. es

Τροπολογία 88

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 15, περίπτωση 2

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την υπέρβαση μιας προσέγγισης με περιεχόμενο αποκλειστικά την παροχή βοήθειας στο επίπεδο της αναπτυξιακής συνεργασίας με τη Λατινική Αμερική, επιδιώκοντας την συγκέντρωση των οικονομικών πόρων του Μέσου Αναπτυξιακής Συνεργασίας (ICI) στις φτωχότερες χώρες και τις πλέον εκτεθειμένες κοινωνικές ομάδες,

Τροπολογία

– τη διαφοροποίηση των μέσων και των στόχων, επιδιώκοντας την συγκέντρωση των οικονομικών πόρων του Μέσου Αναπτυξιακής Συνεργασίας (ICI) στις φτωχότερες χώρες και τις πλέον εκτεθειμένες κοινωνικές ομάδες,

Or. es

Τροπολογία 89

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

**Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15, περίπτωση 3**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την δημιουργία νέων μορφών συνεργασίας με τις αναδυόμενες χώρες και τις χώρες μεσαίου εισοδήματος στη Λατινική Αμερική κάνοντας χρήση του Μέσου για τις Βιομηχανικές Χώρες (IPI+), διευρύνοντας την συνεργασία στους τομείς της τεχνολογίας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της επιστήμης και της καινοτομίας, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής, κλπ.,

Τροπολογία

– την δημιουργία **και ανάπτυξη** νέων μορφών συνεργασίας με τις αναδυόμενες χώρες και τις χώρες μεσαίου εισοδήματος στη Λατινική Αμερική κάνοντας χρήση του Μέσου για τις Βιομηχανικές Χώρες (IPI+), διευρύνοντας την συνεργασία στους τομείς της τεχνολογίας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της επιστήμης και της καινοτομίας, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής, κλπ.,

Or. es

Τροπολογία 90

Rosario Green Macias, MKE EE-Μεξικού

**Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15, περίπτωση 3**

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την δημιουργία νέων μορφών συνεργασίας με τις αναδυόμενες χώρες και τις χώρες μεσαίου εισοδήματος στη Λατινική Αμερική κάνοντας χρήση του Μέσου για τις Βιομηχανικές Χώρες (IPI+), διευρύνοντας την συνεργασία στους τομείς της τεχνολογίας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της επιστήμης και της καινοτομίας, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της καταπολέμησης της **κλιματικής** αλλαγής, κλπ.,

Τροπολογία

– την δημιουργία νέων μορφών συνεργασίας με τις αναδυόμενες χώρες και τις χώρες μεσαίου εισοδήματος στη Λατινική Αμερική κάνοντας χρήση του Μέσου για τις Βιομηχανικές Χώρες (IPI+), διευρύνοντας την συνεργασία στους τομείς της τεχνολογίας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της επιστήμης και της καινοτομίας, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της καταπολέμησης της αλλαγής **του κλίματος**, κλπ.,

Or. es

Τροπολογία 91
Willy Meyer, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15, περίπτωση 4

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– **την χρήση σε μεγαλύτερο βαθμό του Μέσου Σταθερότητας της Ένωσης για την εφαρμογή και την χρηματοδότηση προγραμμάτων στην Λατινική Αμερική για την υποστήριξη της δημοκρατικής σταθερότητας, της ορθής διακυβέρνησης, της διαφύλαξης των θεσμών και της πρόληψης των συγκρούσεων στις χώρες που το έχουν ανάγκη και το ζητούν,**

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 92
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15, περίπτωση 4

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– *την χρήση σε μεγαλύτερο βαθμό του Μέσου Σταθερότητας της Ένωσης για την εφαρμογή και την χρηματοδότηση προγραμμάτων στην Λατινική Αμερική για την υποστήριξη της δημοκρατικής σταθερότητας, της ορθής διακυβέρνησης, της διαφύλαξης των θεσμών και της πρόληψης των συγκρούσεων στις χώρες που το έχουν ανάγκη και το ζητούν,*

Τροπολογία

– *μια επαρκή χρηματοδότηση από το Μέσο Σταθερότητας της Ένωσης που θα διατίθεται για την χρηματοδότηση προγραμμάτων στην Λατινική Αμερική για την υποστήριξη της δημοκρατικής σταθερότητας, της ορθής διακυβέρνησης, της διαφύλαξης των θεσμών και της πρόληψης των συγκρούσεων στις χώρες που το έχουν ανάγκη και το ζητούν,*

Or. es

Τροπολογία 93

Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 15, περίπτωση 5 (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

– την ενεργό προώθηση της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, μια πιο υπεύθυνη ηθική των αγορών που θα εκφραστεί με την οικοδόμηση διμερών οικονομικών σχέσεων βασισμένων στις αρχές της αειφορίας, της διαφάνειας, της εργασιακής αριστείας και στον σεβασμό του περιβάλλοντος· προς τον σκοπό αυτόν, συνιστάται η πραγματοποίηση μιας διεθνούς διάσκεψης με τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις στη Λατινική Αμερική ώστε, υπό την αιγίδα της ΕΕ, να εξεταστεί το ενδεχόμενο της ενεργού συμμετοχής των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των χωρών στις οποίες αυτές εγκαθίστανται,

Τροπολογία

Or. es

Τροπολογία 94
Ricardo Cortés Lastra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

16. επαναλαμβάνει την υποστήριξή της στην δημιουργία του «κοινού χώρου ανώτατης εκπαίδευσης ΕΕ-ΛΑΚ» καθώς και την εντατικοποίηση του διαλόγου στον τομέα της επιστήμης, της έρευνας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας που προτείνεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

Τροπολογία

16. επαναλαμβάνει την υποστήριξή της στην δημιουργία του «κοινού χώρου ανώτατης εκπαίδευσης ΕΕ-ΛΑΚ» καθώς και την εντατικοποίηση του διαλόγου στον τομέα της επιστήμης, της έρευνας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας που προτείνεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, **δημιουργώντας ένα πρόγραμμα ανταλλαγής μεταξύ των πανεπιστημίων της Λατινικής Αμερικής και της Ευρώπης, με χαρακτηριστικά ανάλογα με εκείνα του προγράμματος Erasmus της ΕΕ,**

Or. es

Τροπολογία 95
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

16. επαναλαμβάνει την υποστήριξή της στην δημιουργία του «κοινού χώρου ανώτατης εκπαίδευσης ΕΕ-ΛΑΚ» καθώς και την εντατικοποίηση του διαλόγου στον τομέα της επιστήμης, της έρευνας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας που προτείνεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

Τροπολογία

16. επαναλαμβάνει την υποστήριξή της στην δημιουργία του «κοινού χώρου ανώτατης εκπαίδευσης ΕΕ-ΛΑΚ» καθώς και την εντατικοποίηση του διαλόγου στον τομέα της επιστήμης, της έρευνας, της ανώτατης εκπαίδευσης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας που προτείνεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή **προς τον σκοπό αυτόν, στηρίζει τη διαδικασία εκπόνησης σχεδίων όπως οι Εκπαιδευτικοί Στόχοι 2021,**

Or. es

Τροπολογία 96
Ricardo Cortés Lastra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Τροπολογία

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου **και της ανταλλαγής ορθών πρακτικών** σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, **περιφερειακής ανάπτυξης**, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής **και εδαφικής** συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Or. es

Τροπολογία 97
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Τροπολογία

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου **σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής** σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Or. es

Τροπολογία 98

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 17

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Τροπολογία

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την **ανάπτυξη της ασφάλειας δικαίου που θα ενθαρρύνει και θα ευνοεί τις επενδύσεις στην περιοχή και** την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Or. es

Τροπολογία 99

Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 17

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Τροπολογία

17. τονίζει τη σημασία της εμβάθυνσης του διαλόγου σε διμερές επίπεδο με τις διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής σχετικά με σταθερές και αποτελεσματικές πολιτικές επί θεμάτων δημοκρατικής διακυβέρνησης, κοινωνικών υποθέσεων, δημόσιων οικονομικών και **προοδευτικής** φορολογίας, με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την μείωση της φτώχειας, της ανισότητας και της περιθωριοποίησης,

Or. es

Τροπολογία 100
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

18. επαναλαμβάνει την πρότασή της να εξετασθεί, έως το 2012, η θέσπιση κοινών διατάξεων και κανόνων γενικού χαρακτήρα για την διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας όχι μόνο των εμπορευμάτων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, αλλά **και** των προσώπων, δημιουργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο μια κατά το δυνατόν ευρύτερη Εταιρική Σχέση επ' αμοιβαία ωφελεία και προωθώντας τον συνολικό στόχο που συνιστάται και από τα Ηνωμένα Έθνη στον τομέα της μετανάστευσης,

Τροπολογία

18. επαναλαμβάνει την πρότασή της να εξετασθεί, έως το 2012, η θέσπιση κοινών διατάξεων και κανόνων γενικού χαρακτήρα για την διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας όχι μόνο των εμπορευμάτων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, αλλά **ιδίως** των προσώπων, δημιουργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο μια κατά το δυνατόν ευρύτερη Εταιρική Σχέση επ' αμοιβαία ωφελεία και προωθώντας τον συνολικό στόχο που συνιστάται και από τα Ηνωμένα Έθνη στον τομέα της μετανάστευσης,

Or. es

Τροπολογία 101
Sonia Escudero, Parlatino

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

19. υπογραμμίζει τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά οφέλη που προκύπτουν τόσο για τις χώρες προέλευσης όσο και για τις χώρες προορισμού εντός της ευρω-λατινοαμερικανικής περιοχής από μία μετανάστευση νόμιμη και με **σεβασμό στα ανθρώπινα δικαιώματα**: επαναλαμβάνει την ιδιαίτερη σημασία του διαρθρωμένου διπεριφερειακού διαλόγου που ξεκίνησε τον Ιούνιο του 2009 και παραπέμπει στα πορίσματα και τις προτάσεις προς την Διάσκεψη Κορυφής που συνέταξε η ομάδα εργασίας της Συνέλευσης για την μετανάστευση στις σχέσεις ΕΕ-ΛΑΚ,

Τροπολογία

19. υπογραμμίζει τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά οφέλη που προκύπτουν τόσο για τις χώρες προέλευσης όσο και για τις χώρες προορισμού εντός της ευρω-λατινοαμερικανικής περιοχής από μία μετανάστευση νόμιμη και με **αποτελεσματική κρατική προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων**: επαναλαμβάνει την ιδιαίτερη σημασία του διαρθρωμένου διπεριφερειακού διαλόγου που ξεκίνησε τον Ιούνιο του 2009 και παραπέμπει στα πορίσματα και τις προτάσεις προς την Διάσκεψη Κορυφής που συνέταξε η ομάδα εργασίας της

Τροπολογία 102
Willy Meyer, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20. συνιστά την εντατικότερη λειτουργία του μηχανισμού κατάρτισης και διακοινοβουλευτικών ανταλλαγών με χρηματοδότηση από το Χρηματοδοτικό Μέσο για την Προώθηση της Δημοκρατίας και των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σε Παγκόσμια Κλίμακα που δημιουργήθηκε από την Ένωση τον Δεκέμβριο του 2006, προκειμένου να βελτιωθεί η προπαρασκευή και η κατάρτιση των διοικήσεων, των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που απασχολείται στα περιφερειακά και εθνικά κοινοβουλευτικά όργανα της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης,

διαγράφεται

Τροπολογία 103
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Α. επισημαίνοντας ότι έχει ιδιαίτερη σημασία και για τις δύο περιφέρειες η *τελειοποίηση* της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης που *απεφασίσθη από τις* πέντε προηγούμενες Διασκέψεις Κορυφής,

Α. επισημαίνοντας τη σημασία και για τις δύο περιφέρειες της *εξέλιξης* της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης που *εγκαθιδρύθηκε στις* πέντε προηγούμενες Διασκέψεις Κορυφής **και τη σημασία για *αμφότερες τις περιφέρειες***

*της συνεχούς εμβάθυνσης για τη
βελτίωση της εν λόγω εταιρικής σχέσης,*

Or. es

Τροπολογία 104
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Αα. επισημαίνοντας την ανακοίνωση της
Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 30ής
Σεπτεμβρίου 2009 για τον καθορισμό, την
αξιολόγηση και την έκδοση συστάσεων
σχετικά με μια Εταιρική Σχέση ΕΕ-ΛΑΚ
μεταξύ παγκόσμιων παραγόντων,*

Or. es

Τροπολογία 105
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Αα. επισημαίνοντας τις αρμοδιότητες που
έχουν ανατεθεί στην Ευρω-
λατινοαμερικανική Κοινοβουλευτική
Συνέλευση προκειμένου αυτή να συμβάλει
στην οικοδόμηση της Διπεριφερειακής
Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης,*

Or. es

Τροπολογία 106

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Β. επισημαίνοντας ότι από την πρώτη Διάσκεψη Κορυφής του Ρίο ντε Τζανέιρο, τον Ιούνιο του 1999, σημειώθηκε αξιοσημείωτη πρόοδος, **ενώ ταυτοχρόνως** υπάρχουν και σημαντικές **ελλείψεις** στους τρεις τομείς της εταιρικής σχέσης, ήτοι τα πολιτικά θέματα και την ασφάλεια, τα εμπορικά και οικονομικά θέματα και τα θέματα που αφορούν την κοινωνία, **το περιβάλλον, τη γνώση και την καινοτομία, καθώς και την ισότητα των φύλων,**

Τροπολογία

Β. επισημαίνοντας ότι από την πρώτη Διάσκεψη Κορυφής του Ρίο ντε Τζανέιρο, τον Ιούνιο του 1999, σημειώθηκε αξιοσημείωτη πρόοδος, **στην οποία συγκαταλέγεται, μεταξύ άλλων, η δημιουργία της Συνέλευσης EuroLat ως κοινοβουλευτικού βραχίονα της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης στη Διάσκεψη Κορυφής της Βιέννης·** υπάρχουν **όμως** και σημαντικές **εξελίξεις και προκλήσεις όπου πρέπει να σημειωθεί πρόοδος** στους τρεις τομείς της εταιρικής σχέσης, ήτοι τα πολιτικά θέματα και την ασφάλεια, τα εμπορικά και οικονομικά θέματα και τα θέματα που αφορούν την κοινωνία,

Or. es

Τροπολογία 107

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Ba. επισημαίνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λατινική Αμερική και η Καραϊβική αντιπροσωπεύουν συνολικά το ένα τρίτο της σύνθεσης των Ηνωμένων Εθνών, και ότι ο διάλογος μεταξύ των δύο μερών ενισχύει και ενθαρρύνει την πολυμέρεια στην παγκόσμια πολιτική,

Τροπολογία

Or. es

Τροπολογία 108
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Γ. επισημαίνοντας ότι η ΕΕ παραμένει ο δεύτερος μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της Λατινικής Αμερικής και ο μεγαλύτερος επενδυτής στην περιοχή, στην οποία, κατά τα τελευταία δέκα έτη και από την έναρξη της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης το 1999, έχει χρηματοδοτήσει σχέδια και προγράμματα συνολικά άνω των 3 δισεκατομμυρίων ευρώ,

Τροπολογία

Γ. επισημαίνοντας ότι η ΕΕ παραμένει ο δεύτερος μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της Λατινικής Αμερικής, **ο πρώτος χορηγός αναπτυξιακής βοήθειας** και ο μεγαλύτερος επενδυτής στην περιοχή, στην οποία, κατά τα τελευταία δέκα έτη και από την έναρξη της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης το 1999, έχει χρηματοδοτήσει σχέδια και προγράμματα συνολικά άνω των 3 δισεκατομμυρίων ευρώ,

Or. es

Τροπολογία 109
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Γα. επισημαίνοντας ότι ο στρατηγικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η επίτευξη περιφερειακών συμφωνιών εταιρικής σχέσης, διεξάγοντας ξεχωριστές διαπραγματεύσεις με τον κάθε συνασπισμό,

Τροπολογία

Γα. επισημαίνοντας ότι ο στρατηγικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η επίτευξη περιφερειακών συμφωνιών εταιρικής σχέσης, διεξάγοντας ξεχωριστές διαπραγματεύσεις με τον κάθε συνασπισμό,

Or. es

Τροπολογία 110
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)

Γα. επισημαίνοντας ότι η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009 αποτελεί μια άλλη ιστορική στιγμή για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι, για τον λόγο αυτόν, τα 60 χρόνια προόδου της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης πρέπει να θεωρούνται υποδειγματικά,

Or. es

Τροπολογία 111
Renate Weber, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Δ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Δ. υπενθυμίζοντας ότι τα τελευταία χρόνια σημειώθηκε μια εντατικοποίηση των πολιτικών, οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ πολλών χωρών της Λατινικής Αμερικής και άλλων **μεγάλων** διεθνών παραγόντων, περιλαμβανομένων της Ρωσίας, της Ινδίας, του Ιράν και, ειδικότερα της Κίνας, η οποία έχει καταστεί ο κύριος εμπορικός εταίρος και η σημαντικότερη αγορά προορισμού των εξαγωγών της σε διάφορες χώρες της περιοχής, μπροστά από τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Τροπολογία

Δ. υπενθυμίζοντας ότι τα τελευταία χρόνια σημειώθηκε μια εντατικοποίηση των πολιτικών, οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ πολλών χωρών της Λατινικής Αμερικής και άλλων διεθνών παραγόντων, περιλαμβανομένων της Ρωσίας, της Ινδίας, του Ιράν και, ειδικότερα της Κίνας, η οποία έχει καταστεί ο κύριος εμπορικός εταίρος και η σημαντικότερη αγορά προορισμού των εξαγωγών της σε διάφορες χώρες της περιοχής, μπροστά από τις Ηνωμένες Πολιτείες **όπου η έλευση της νέας κυβέρνησης έχει δημιουργήσει μεγάλες προσδοκίες**, και την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Or. es

Τροπολογία 112
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Δ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Δ. υπενθυμίζοντας ότι τα τελευταία χρόνια σημειώθηκε μια εντατικοποίηση των πολιτικών, οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ πολλών χωρών της Λατινικής Αμερικής και άλλων μεγάλων **διεθνών παραγόντων**, περιλαμβανομένων της Ρωσίας, της Ινδίας, του Ιράν και, ειδικότερα της Κίνας, η οποία έχει καταστεί ο κύριος εμπορικός εταίρος **και η σημαντικότερη αγορά προορισμού των εξαγωγών της σε διάφορες χώρες** της περιοχής, μπροστά από τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Τροπολογία

Δ. υπενθυμίζοντας ότι τα τελευταία χρόνια σημειώθηκε μια εντατικοποίηση των πολιτικών, οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ πολλών χωρών της Λατινικής Αμερικής και άλλων μεγάλων **αναδύμενων οικονομιών**, περιλαμβανομένων της Ρωσίας, της Ινδίας, του Ιράν και, ειδικότερα της Κίνας, η οποία έχει καταστεί ο κύριος εμπορικός εταίρος **διαφόρων χωρών** της περιοχής, μπροστά από τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ευρωπαϊκή Ένωση, **και ότι αυτές οι σχέσεις έχουν σημαντικές γεωπολιτικές και στρατηγικές επιπτώσεις σε ό,τι αφορά την πρόσβαση και τη διάθεση των ενεργειακών πόρων, των πρώτων υλών και την πρόσβαση στην πυρηνική τεχνολογία,**

Or. es

Τροπολογία 113

Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Δ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Δα. υπενθυμίζοντας ότι η ανάδυση και η εδραίωση πολλών διεθνών φόρουμ διακυβέρνησης σε παγκόσμιο επίπεδο (G-20, BRIC, ΔΝΤ, Διασκέψεις Κορυφής για το Κλίμα, κ.λπ.) και η αυξανόμενη βαρύτητα των αναδύμενων χωρών και σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη της οικονομίας, διαπιστώνεται η ανάγκη να εξισορροπηθεί η αυξανόμενη διεθνής οικονομική σημασία των αναδύμενων περιφερειών και χωρών από μια ανάλογη πολιτική εκπροσώπηση σε αυτά τα φόρουμ, ιδίως στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στο ΔΝΤ, στην Παγκόσμια Τράπεζα, όπου δεν

εκπροσωπούνται επαρκώς,

Or. es

Τροπολογία 114
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Δ β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Δβ. υπενθυμίζοντας ότι η διεθνής οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κρίση ανέδειξε την ανάγκη πολιτικής συνεργασίας σε έναν κόσμο που διασυνδέεται ολοένα και περισσότερο και σε διάφορα ζητήματα όπως η παγκόσμια οικονομία, η διεθνής χρηματοπιστωτική σταθερότητα, οι περιβαλλοντικοί κίνδυνοι, η ενέργεια, η επισιτιστική και διατροφική ασφάλεια, η μετανάστευση, η φτώχεια και η ανισότητα και διαπιστώνοντας την ιστορική ευκαιρία που απορρέει από αυτήν την κρίση προκειμένου να τεθούν τα θεμέλια μιας ενισχυμένης παγκόσμιας διακυβέρνησης που θα βασίζεται στην κατανόηση και την πολυμέρεια,

Or. es

Τροπολογία 115
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Ε

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ε. επισημαίνοντας τις γεωπολιτικές και στρατηγικές επιπτώσεις των πολιτικών και εμπορικών αυτών σχέσεων, ειδικότερα όσον αφορά την αυξανόμενη έντασή τους σε σχέση με την πρόσβαση

διαγράφεται

και την διάθεση των ενεργειακών πόρων, των πρώτων υλών, την πώληση όπλων, καθώς και την πρόσβαση στην πυρηνική τεχνολογία,

Or. es

Τροπολογία 116
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη E

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

E. επισημαίνοντας τις γεωπολιτικές και στρατηγικές επιπτώσεις των πολιτικών και εμπορικών αυτών σχέσεων, ειδικότερα όσον αφορά την αυξανόμενη έντασή τους σε σχέση με την πρόσβαση και την διάθεση των ενεργειακών πόρων, των πρώτων υλών, την πώληση όπλων, καθώς και την πρόσβαση στην πυρηνική τεχνολογία,

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 117
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη E

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

E. επισημαίνοντας τις γεωπολιτικές και στρατηγικές επιπτώσεις των πολιτικών και εμπορικών αυτών σχέσεων, ειδικότερα όσον αφορά την αυξανόμενη έντασή τους σε σχέση με την πρόσβαση και την διάθεση των ενεργειακών πόρων, των πρώτων υλών, την πώληση όπλων, καθώς και την πρόσβαση στην πυρηνική τεχνολογία,

E. επισημαίνοντας τις γεωπολιτικές και στρατηγικές επιπτώσεις των πολιτικών και εμπορικών αυτών σχέσεων, ειδικότερα όσον αφορά την αυξανόμενη ένταση της εκμετάλλευσης φυσικών και ορυκτών πόρων και τη συνακόλουθη πίεση στη γη και στα ύδατα, τον ρόλο των διεθνικών επιχειρήσεων και τον αυξανόμενο αριθμό των κοινωνικών συγκρούσεων,

Τροπολογία 118
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ea. επισημαίνοντας ότι οι σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής πρέπει να στηρίζονται στον σεβασμό και την ανεξαρτησία του κάθε κράτους τη στιγμή της επιλογής των εξωτερικών, πολιτικών και εμπορικών τους σχέσεων,

Or. es

Τροπολογία 119
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ea. επισημαίνοντας ότι η στήριξη της περιφερειακής ολοκλήρωσης και η στήριξη της κοινωνικής συνοχής είναι οι δύο πρωταρχικοί στόχοι της συνεργασίας με τη Λατινική Αμερική, οι οποίοι συνεπάγονται την ενθάρρυνση της δημοκρατικής διακυβέρνησης, και ότι η καινοτομία και η τεχνολογία για την παραγωγική ανάπτυξη και την κοινωνική συνοχή θα είναι πρωταρχικής σημασίας στη Μαδρίτη· επισημαίνοντας ότι οι στόχοι αυτοί πρέπει να συνεχίσουν να ισχύουν, προσαρμοσμένοι στις νέες πραγματικότητες, στα νέα συμφέροντα και στις νέες προκλήσεις που εγείρουν οι διπεριφερειακές σχέσεις,

Or. es

Τροπολογία 120
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη του Ινστιτούτου Έρευνας για την Ειρήνη της Στοκχόλμης (SIPRI), οι αμυντικοί προϋπολογισμοί των χωρών της Λατινικής Αμερικής αυξήθηκαν από 29,1 δισεκ. ευρώ το 2003 σε 39 δισεκ. δολάρια το 2008, πράγμα που σημαίνει σημαντική αύξηση της τάξεως του 36% σε διάστημα 5 ετών, αν και άνισα κατανομημένη μεταξύ των διαφόρων χωρών της περιοχής,

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 121
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΣΤα. επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με την ίδια μελέτη του Ινστιτούτου Έρευνας για την Ειρήνη της Στοκχόλμης (SIPRI), το 2008 οι στρατιωτικές δαπάνες των χωρών της Λατινικής Αμερικής ανήλθαν σε 39 000 εκατομμύρια ενώ αυτές της ΕΕ σε 320 000 εκατομμύρια δολάρια, δηλαδή οκτώ φορές περισσότερες,

Or. es

Τροπολογία 122
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΣΤα. επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με το Ινστιτούτο Έρευνας για την Ειρήνη της Στοκχόλμης (SIPRI), οι στρατιωτικές δαπάνες της Νότιας και της Κεντρικής Αμερικής ανήλθαν σε 38,6 δισ. δολάρια το 2008, ενώ οι αντίστοιχες της Δυτικής και Κεντρικής Ευρώπης ανήλθαν σε 227 δισ. δολάρια· επισημαίνοντας την ευθύνη των ευρωπαϊκών χωρών στην παγκόσμια κούρσα εξοπλισμών, καθώς αρκετές ευρωπαϊκές χώρες συγκαταλέγονται μεταξύ των δέκα μεγαλύτερων προμηθευτών όπλων του κόσμου, εκφράζοντας την ανησυχία της για το υψηλό ποσοστό όπλων ευρωπαϊκής προέλευσης που βρίσκονται στην κατοχή μη κρατικών φορέων,

Or. es

Τροπολογία 123
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Ζ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ζ. επισημαίνοντας ότι η κοινωνική ανισότητα, επιδεινούμενη από την τρέχουσα διεθνή οικονομική κρίση, εξακολουθεί να είναι η μεγαλύτερη πρόκληση που πρέπει αντιμετωπίσουν οι κοινωνίες της Λατινικής Αμερικής και ότι για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας απαιτείται καταρχήν να καταβληθεί προσπάθεια από τις ίδιες τις χώρες και τις κοινωνίες της Λατινικής Αμερικής,

Ζ. επισημαίνοντας ότι η κρίση οδήγησε δεκάδες εκατομμύρια άτομα στην ακραία πείνα και φτώχεια –σήμερα στη Λατινική Αμερική υπάρχουν περισσότεροι από 52 εκατομμύρια άνθρωποι που πεινούν, περίπου έξι εκατομμύρια περισσότεροι από ό,τι το 2008– και ότι η ανισότητα εξακολουθεί να συνιστά τη μεγάλη πρόκληση της Λατινικής Αμερικής για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών,

διαπιστώνεται δε η ανάγκη μιας παγκόσμιας συμμαχίας κατά της πείνας, μια γιγαντιαία πρόκληση που απαιτεί τη σθεναρή δέσμευση όλων των κυβερνήσεων, τόσο των φτωχών όσο και των πλούσιων χωρών, της κοινωνίας των πολιτών, του ιδιωτικού τομέα και των διεθνών οργανώσεων,

Or. es

Τροπολογία 124

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Ζ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Ζ. επισημαίνοντας ότι η κοινωνική ανισότητα, επιδεινούμενη από την τρέχουσα διεθνή οικονομική κρίση, εξακολουθεί να είναι η μεγαλύτερη πρόκληση που πρέπει αντιμετωπίσουν οι κοινωνίες της Λατινικής Αμερικής και ότι για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας απαιτείται καταρχήν να καταβληθεί προσπάθεια από τις ίδιες τις χώρες και τις κοινωνίες της Λατινικής Αμερικής,

Τροπολογία

Ζ. επισημαίνοντας ότι η Λατινική Αμερική είναι η περιφέρεια με τις μεγαλύτερες κοινωνικές ανισότητες στον πλανήτη και ότι για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας απαιτείται καταρχήν να καταβληθεί προσπάθεια από τις ίδιες τις χώρες και τις κοινωνίες της Λατινικής Αμερικής, όπως εκείνες που καταβάλλουν ήδη ορισμένες εξ αυτών,

Or. es

Τροπολογία 125

Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Ζ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Ζα. επισημαίνοντας ότι η ενίσχυση του πλαισίου της οικονομικής πολιτικής και των μακροοικονομικών βάσεων τα τελευταία έτη επέτρεψε στην περιφέρεια

Τροπολογία

να αντέξει περισσότερο τις παγκόσμιες οικονομικές και χρηματοοικονομικές επιπτώσεις σε σχέση με το παρελθόν και ότι, σύσσωμη η Λατινική Αμερική, θα βγει πιο ισχυρή από την κρίση από ό,τι η πλειονότητα των προηγμένων οικονομιών, και για αυτόν τον λόγο είναι πρωταρχικής σημασίας η εμπέδωση της προόδου που έχει συντελεστεί στον τομέα των αντικυκλικών νομισματικών και δημοσιονομικών πολιτικών, η μεγαλύτερη αντοχή του χρηματοπιστωτικού τομέα, η ανάπτυξη της εσωτερικής ζήτησης και η διαφοροποίηση της παραγωγής και των εξαγωγικών αγορών και η καλή διάθεση για να λειτουργήσει η συναλλαγματική ισοτιμία ως μέσο απορρόφησης των κραδασμών, που επέτρεψαν και τον μετριασμό της έντασης της κρίσης,

Or. es

Τροπολογία 126
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Η

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Η. επισημαίνοντας ότι στην Λατινική Αμερική υπάρχουν σήμερα περισσότεροι από 52 εκατομμύρια άνθρωποι που πεινούν, περίπου 6 εκατ. περισσότεροι απ' ό,τι το 2008, οπότε η επισιτιστική ασφάλεια πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα για τους εθνικούς φορείς, τους οργανισμούς κοινωνικής ένταξης και τους διεθνείς οργανισμούς και τα προγράμματά τους αναπτυξιακής συνεργασίας,

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 127
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Η

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Η. επισημαίνοντας ότι στη Λατινική Αμερική υπάρχουν σήμερα περισσότεροι από 52 εκατομμύρια άνθρωποι που πεινούν, περίπου 6 εκατ. περισσότεροι απ' ό,τι το 2008, οπότε η επισιτιστική **ασφάλεια** πρέπει να **αποτελεί** απόλυτη προτεραιότητα για τους εθνικούς φορείς, τους οργανισμούς κοινωνικής ένταξης και τους διεθνείς οργανισμούς και τα προγράμματά τους αναπτυξιακής συνεργασίας,

Τροπολογία

Η. επισημαίνοντας ότι στη Λατινική Αμερική υπάρχουν σήμερα περισσότεροι από 52 εκατομμύρια άνθρωποι που πεινούν, περίπου 6 εκατ. περισσότεροι απ' ό,τι το 2008, οπότε η **πρόσβαση στη γη, στην παραγωγή τροφίμων, η διασφάλιση μιας οικογενειακής και αειφόρου γεωργίας και η επισιτιστική κυριαρχία** πρέπει να **αποτελούν** απόλυτη προτεραιότητα για τους εθνικούς φορείς, τους οργανισμούς κοινωνικής ένταξης και τους διεθνείς οργανισμούς και τα προγράμματά τους αναπτυξιακής συνεργασίας,

Or. es

Τροπολογία 128
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Η

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Η. επισημαίνοντας ότι στην Λατινική Αμερική υπάρχουν σήμερα περισσότεροι από 52 εκατομμύρια άνθρωποι που πεινούν, περίπου 6 εκατ. περισσότεροι απ' ό,τι το 2008, οπότε η επισιτιστική ασφάλεια πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα για τους εθνικούς φορείς, τους οργανισμούς κοινωνικής ένταξης και τους διεθνείς οργανισμούς και τα προγράμματά τους αναπτυξιακής συνεργασίας,

Τροπολογία

Η. επισημαίνοντας ότι στην Λατινική Αμερική υπάρχουν σήμερα περισσότεροι από 52 εκατομμύρια άνθρωποι που πεινούν, περίπου 6 εκατ. περισσότεροι απ' ό,τι το 2008, οπότε η επισιτιστική ασφάλεια πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα για **την ΕΕ**, τους εθνικούς φορείς, τους οργανισμούς κοινωνικής ένταξης και τους διεθνείς οργανισμούς και τα προγράμματά τους αναπτυξιακής συνεργασίας,

Or. es

Τροπολογία 129
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Η α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ηα. επισημαίνοντας ότι οι χώρες της Λατινικής Αμερικής αντιμετωπίζουν καλύτερα τις επιπτώσεις της παγκόσμιας κρίσης, καθώς σύμφωνα με στοιχεία της Οικονομικής Επιτροπής για τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική (CEPAL), η ανάπτυξη του ΑΕγχΠ τους το 2008 ανήλθε στο 4% ενώ στην ευρωζώνη ανήλθε στο 2,5%,

Or. es

Τροπολογία 130
Willy Meyer, Rui Tavares, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Θ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Θ. εκτιμώντας ότι η ανάκαμψη της παγκόσμιας ύφεσης θα εξακολουθήσει να είναι αργή το 2010 και ότι, παρά το γεγονός ότι η Λατινική Αμερική αντιμετώπισε καλύτερα την κρίση από άλλες προηγμένες οικονομίες και θα σημειώσει αύξηση περίπου 3% κατά μέσο όρο το 2010, η ανάκαμψη θα είναι πολύ άنيση και το επίπεδο ανάπτυξης θα είναι ανεπαρκές ώστε να υπάρξει σημαντική βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών του πληθυσμού, η κοινωνική προστασία του οποίου εξακολουθεί να είναι πολύ κατώτερη αυτής που απολαμβάνουν οι ευρωπαίοι εταίροι της,

Θ. εκτιμώντας ότι η ανάκαμψη της παγκόσμιας ύφεσης θα εξακολουθήσει να είναι αργή το 2010 και ότι η ανάκαμψη θα είναι πολύ άنيση και το επίπεδο ανάπτυξης θα είναι ανεπαρκές ώστε να υπάρξει σημαντική βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών του πληθυσμού,

Or. es

Τροπολογία 131
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Θ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Θ. εκτιμώντας ότι η ανάκαμψη της παγκόσμιας ύφεσης θα εξακολουθήσει να είναι αργή το 2010 και ότι, παρά το γεγονός ότι **η Λατινική Αμερική αντιμετώπισε** καλύτερα την κρίση από άλλες προηγμένες οικονομίες **και θα σημειώσει αύξηση περίπου 3% κατά μέσο όρο το 2010, η ανάκαμψη θα είναι πολύ άνιση και το επίπεδο ανάπτυξης θα είναι** ανεπαρκές ώστε να υπάρξει σημαντική βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών του πληθυσμού, η κοινωνική προστασία του οποίου εξακολουθεί να είναι πολύ κατώτερη αυτής που απολαμβάνουν οι ευρωπαίοι εταίροι της,

Τροπολογία

Θ. εκτιμώντας ότι η ανάκαμψη της παγκόσμιας ύφεσης θα εξακολουθήσει να είναι αργή το 2010 και ότι, παρά το γεγονός ότι **οι χώρες εκείνες της Λατινικής Αμερικής που διαθέτουν μια ισχυρή εθνική διαφοροποιημένη παραγωγή και έναν καλά ρυθμισμένο τραπεζικό κλάδο αντιμετώπισαν** καλύτερα την κρίση από άλλες προηγμένες οικονομίες, **η μείωση των εμβασμάτων και η συρρίκνωση των επαρκώς αμειβόμενων θέσεων απασχόλησης οδηγούν σε ένα επίπεδο ανάπτυξης το οποίο** είναι ανεπαρκές **σε πολλές χώρες** ώστε να υπάρξει σημαντική βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών του πληθυσμού, η κοινωνική προστασία του οποίου εξακολουθεί να είναι πολύ κατώτερη αυτής που απολαμβάνουν οι ευρωπαίοι εταίροι της,

Or. es

Τροπολογία 132
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Θ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Θ. εκτιμώντας ότι **η ανάκαμψη της παγκόσμιας ύφεσης θα εξακολουθήσει να είναι αργή το 2010 και ότι, παρά το γεγονός ότι η Λατινική Αμερική αντιμετώπισε καλύτερα την κρίση από** άλλες προηγμένες οικονομίες **και θα σημειώσει** αύξηση περίπου 3% κατά μέσο

Τροπολογία

Θ. εκτιμώντας ότι **παρά την καλύτερη αντιμετώπιση της κρίσης σε σύγκριση με τις** άλλες προηγμένες οικονομίες **και την αύξηση περίπου 3% κατά μέσο όρο το 2010, η ανάκαμψη στη Λατινική Αμερική** θα είναι πολύ άνιση και το επίπεδο ανάπτυξης θα είναι ανεπαρκές ώστε να

όρο το 2010, η ανάκαμψη θα είναι πολύ άνιση και το επίπεδο ανάπτυξης θα είναι ανεπαρκές ώστε να υπάρξει σημαντική βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών του πληθυσμού, η κοινωνική προστασία του οποίου εξακολουθεί να είναι πολύ κατώτερη αυτής που απολαμβάνουν οι ευρωπαίοι εταίροι της,

υπάρξει σημαντική βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών του πληθυσμού, η κοινωνική προστασία του οποίου εξακολουθεί να είναι πολύ κατώτερη αυτής που απολαμβάνουν οι ευρωπαίοι εταίροι της,

Or. es

Τροπολογία 133
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Θα. εκτιμώντας επίσης ότι, ως συνέπεια της κρίσης, στην Ευρώπη σημειώθηκε αύξηση του άνεργου πληθυσμού που ανήλθε σε πρωτοφανή ιστορικά επίπεδα, και τις ανησυχητικές συνέπειες που επιφέρουν τα 20 περίπου εκατομμύρια των ανέργων της ΕΕ στα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας και στην αύξηση των κοινωνικών δομών ανεργίας και στον κοινωνικό αποκλεισμό,

Or. es

Τροπολογία 134
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Ι

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ι. επισημαίνοντας ότι *το ποσοστό της ανεργίας στις πόλεις αυξήθηκε και στις δύο περιοχές λόγω της κρίσης, πράγμα που καθιστά* περισσότερο απαραίτητο από ποτέ να προωθηθεί η δημιουργία

Ι. επισημαίνοντας ότι *είναι* περισσότερο απαραίτητο από ποτέ να προωθηθεί η δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, να τεθεί τέρμα στην αυξανόμενη επιδείνωση των συνθηκών

αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, να τεθεί τέρμα στην αυξανόμενη επιδείνωση των συνθηκών εργασίας που προκύπτει από την κρίση και, κατά κύριο λόγο, στην αύξηση της ανεργίας των νέων καθώς και να εξισωθούν οι μισθοί, ιδίως στη Λατινική Αμερική, **περιοχή στην οποία σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη της Διαμερικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης (BID), οι γυναίκες κερδίζουν 17% λιγότερο από τους άνδρες και οι αυτόχθονες ή οι αφρικανικής καταγωγής εργαζόμενοι 28% λιγότερο από τους λευκούς,**

εργασίας που προκύπτει από την κρίση και, κατά κύριο λόγο, στην αύξηση της ανεργίας των νέων καθώς και να εξισωθούν οι μισθοί, ιδίως στη Λατινική Αμερική **όπου** οι γυναίκες κερδίζουν 17% λιγότερο από τους άνδρες και οι αυτόχθονες ή οι αφρικανικής καταγωγής εργαζόμενοι 28% λιγότερο από τους λευκούς, **μια κατάσταση που σε ό,τι αφορά τη μετανάστευση και τις γυναίκες πλήττει επίσης και ορισμένες χώρες της ΕΕ,**

Or. es

Τροπολογία 135 Willy Meyer, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη I

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

I. επισημαίνοντας ότι το ποσοστό της ανεργίας στις πόλεις αυξήθηκε και στις δύο περιοχές λόγω της κρίσης, πράγμα που καθιστά περισσότερο απαραίτητο από ποτέ να προωθηθεί η δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, να τεθεί τέρμα στην αυξανόμενη επιδείνωση των συνθηκών εργασίας που προκύπτει από την κρίση και, κατά κύριο λόγο, στην αύξηση της ανεργίας των νέων καθώς και να εξισωθούν οι μισθοί, **ιδίως στη Λατινική Αμερική, περιοχή στην οποία σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη της Διαμερικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης (BID), οι γυναίκες κερδίζουν 17% λιγότερο από τους άνδρες και οι αυτόχθονες ή οι αφρικανικής καταγωγής εργαζόμενοι 28% λιγότερο από τους λευκούς,**

Τροπολογία

I. επισημαίνοντας ότι το ποσοστό της ανεργίας στις πόλεις αυξήθηκε και στις δύο περιοχές λόγω της κρίσης, πράγμα που καθιστά περισσότερο απαραίτητο από ποτέ να προωθηθεί η δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, να τεθεί τέρμα στην αυξανόμενη επιδείνωση των συνθηκών εργασίας που προκύπτει από την κρίση και, κατά κύριο λόγο, στην αύξηση της ανεργίας των νέων καθώς και να εξισωθούν οι μισθοί,

Or. es

Τροπολογία 136
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη I

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

I. επισημαίνοντας ότι το ποσοστό της ανεργίας στις πόλεις αυξήθηκε και στις δύο περιοχές λόγω της κρίσης, πράγμα που καθιστά περισσότερο απαραίτητο από ποτέ να προωθηθεί η δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, να τεθεί τέρμα στην αυξανόμενη επιδείνωση των συνθηκών εργασίας που προκύπτει από την κρίση και, κατά κύριο λόγο, στην αύξηση της ανεργίας των νέων καθώς και να εξισωθούν οι μισθοί, ιδίως στη Λατινική Αμερική, περιοχή στην οποία σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη της Διαμερικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης (BID), οι γυναίκες κερδίζουν 17% λιγότερο από τους άνδρες και οι αυτόχθονες ή οι αφρικανικής καταγωγής εργαζόμενοι 28% λιγότερο από τους λευκούς,

Τροπολογία

I. επισημαίνοντας ότι το ποσοστό της ανεργίας στις πόλεις αυξήθηκε και στις δύο περιοχές λόγω της κρίσης, πράγμα που καθιστά περισσότερο απαραίτητο από ποτέ να προωθηθεί η δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, να τεθεί τέρμα στην αυξανόμενη επιδείνωση των συνθηκών εργασίας που προκύπτει από την κρίση και, κατά κύριο λόγο, στην αύξηση της ανεργίας των νέων, **να διασφαλιστεί η εφαρμογή των εργασιακών και συνδικαλιστικών δικαιωμάτων, σύμφωνα με τους κανόνες της ΔΟΕ, μεταξύ άλλων και σε όλες ανεξαιρέτως τις ευρωπαϊκές διεθνικές επιχειρήσεις**, καθώς και να εξισωθούν οι μισθοί, ιδίως στη Λατινική Αμερική, περιοχή στην οποία σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη της Διαμερικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης (BID), οι γυναίκες κερδίζουν 17% λιγότερο από τους άνδρες και οι αυτόχθονες ή οι αφρικανικής καταγωγής εργαζόμενοι 28% λιγότερο από τους λευκούς,

Or. es

Τροπολογία 137
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη I α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ia. επισημαίνοντας τη σημασία της προσέγγισης της κοινωνικής συνοχής από μια παγκόσμια επίσης οπτική που θα προβλέπει μεγαλύτερη συμμετοχή της συνεργασίας με αυτόν τον στόχο, τη

δημιουργία μηχανισμών διαρθρωτικής σύγκλισης, την προώθηση τομεακών πολιτικών και την ανάπτυξη των συνθηκών που στηρίζουν μια αξιοπρεπή εργασία,

Or. es

Τροπολογία 138
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

ΙΑ. επισημαίνοντας την μεγάλη ανησυχία που προκαλεί στη Λατινική Αμερική η ευρωπαϊκή πολιτική της Ένωσης σε θέματα μετανάστευσης και την ανάγκη να **συναφθούν συμφωνίες οι οποίες να λαμβάνουν** υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των ευρω-λατινοαμερικανικών εταίρων επί ενός τόσο ευαίσθητου θέματος, περιλαμβανομένης της αναγνώρισης ίσων δικαιωμάτων για όλους τους μετανάστες από την Λατινική Αμερική στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της μη ποινικοποίησης της λαθρομετανάστευσης,

Τροπολογία

ΙΑ. επισημαίνοντας την μεγάλη ανησυχία που προκαλεί στη Λατινική Αμερική η ευρωπαϊκή πολιτική της Ένωσης σε θέματα μετανάστευσης και την ανάγκη να **αναδειχθεί η μετανάστευση σε κεντρικό θέμα της διπεριφερειακής ατζέντας λαμβάνοντας** υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των ευρω-λατινοαμερικανικών εταίρων επί ενός τόσο ευαίσθητου θέματος, περιλαμβανομένης της αναγνώρισης ίσων δικαιωμάτων για όλους τους μετανάστες από την Λατινική Αμερική στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της μη ποινικοποίησης της λαθρομετανάστευσης,

Or. es

Τροπολογία 139
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΙΑ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

v01-00

78/81

AM\803761EL.doc

Τροπολογία

ΙΑα. επισημαίνοντας ότι η διεθνής τρομοκρατία αποτελεί μια πραγματική

*απειλή την οποία, δυστυχώς, υφίστανται
εκατομμύρια αθώοι άνθρωποι σε
ολόκληρο τον κόσμο,*

Or. es

Τροπολογία 140
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΙΑ α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΙΑα. επισημαίνοντας την ανάγκη να δοθεί
εκ νέου έμφαση στην ανάκτηση της
μνήμης και στις πρωτοβουλίες της
αλήθειας, στην αποκατάσταση και στη
μη επανάληψη· και να δοθεί ιδιαίτερη
προσοχή στους σημερινούς αγώνες κατά
των παραβιάσεων των ανθρωπίνων
δικαιωμάτων και της ατιμωρησίας,*

Or. es

Τροπολογία 141
Ramón Jáuregui Atondo, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΙΑ β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΙΑβ. επισημαίνοντας ότι το οργανωμένο
έγκλημα, ιδίως σε σχέση με το εμπόριο
ναρκωτικών συνιστά βάνανσο πλήγμα
κατά της συμβίωσης και του δικαίου, του
κράτους και του νόμου, διαβρώνει τις
δομές της συνύπαρξης και προξενεί πολύ
σοβαρή ζημιά στις κοινωνίες μας, ιδίως
σε εκείνα τα μέρη και τις περιοχές όπου
παρατηρείται παραγωγή ή διακίνηση
ναρκωτικών,*

Or. es

Τροπολογία 142
Raül Romeva i Rueda, EK

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΙΑ β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΙΑβ. επισημαίνοντας, συγκεκριμένα την ύπαρξη πολλών κοινωνικών συγκρούσεων για το δικαίωμα στη γη και τη διατήρηση του περιβάλλοντος σε ζώνες ανθρακωρυχείων και σε περιοχές με άλλες ρυπογόνους παραγωγές, που πολλές φορές συνοδεύονται από εξώσεις και μαζικές εκτοπίσεις, βασανιστήρια και σεξουαλική κακοποίηση σε βάρος των γυναικών,

Or. es

Τροπολογία 143
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 8 α (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– έχοντας υπόψη την Καταστατική Πράξη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης ΕΕ-Λατινικής Αμερικής της 8ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό και τις αρμοδιότητές της ως κοινοβουλευτικού θεσμικού οργάνου της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης που καλύπτει τους τρεις βασικούς τομείς ενδιαφέροντος της Εταιρικής Σχέσης,

Or. es

Τροπολογία 144
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 8 β (νέα)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*έχοντας υπόψη τη δήλωση της
Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης ΕΕ-
Λατινικής Αμερικής της 20ής Δεκεμβρίου
2007 που αναδεικνύει τη σημασία της
ύπαρξης μιας κοινοβουλευτικής αρχής
που θα δώσει συνέχεια στη διαδικασία
της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης
Κεντρικής Αμερικής –Ευρωπαϊκής
Ένωσης και στο έγγραφο απάντησης της
15ης Ιουνίου 2009 του
Κεντροαμερικανικού Δικαστηρίου στην
υποχρεωτική προσφυγή που κατέθεσε το
Κεντροαμερικανικό Κοινοβούλιο,*

Or. es